Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 56

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 9. März 1970
Berne, lundi 9 mars 1970

521

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 56

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 56 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances. – Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. – Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni. (Les Assurances Générales de France – Le Phénix Vie, in Paris.)
Geschäftseröffnungsverbot.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Saprodal AG, Basel.
Geag Aktiengesellschaft für Electronic und Automation, in Cbur.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

EFTA-Handelsergebnisse für 1969.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adbésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Februar 1970. Technische Artikel; Maschinen; Förder-, Transportanlagen.
Iselin AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bergstrasse 88, Zürich 7 (c/o Erich Edwin Iselin). Statutendatum: 2. Februar 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Import von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere technischen Artikeln, sowie Fabrikation von Maschinen und Förder- und Transportanlagen; ist auch berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Erich Edwin Iselin, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

26. Februar 1970. Treuhandbureau.
Cantex AG (Cantex SA) (Cantex Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Freudenbergstrasse 95, Zürich 7 (bei Heinrich Schärer), Statutendatum: 5. Februar 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Mobiliar gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Januar 1970 zum Preise von Fr. 6805, wovon Fr. 6000 auf Grundkapital angerechnet. Passiven und andere als die erwähnten Aktiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Zweck: Führung eines Treuhandbüros, Uebernahme von Vertretungen sowie Handel mit Waren aller Art; ist befugt, Liegenschaften und Grundstücke zu erwerben, zu belehnen und zu veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Siegfried G. Eisenhut, von Wald AR, in Frauenfeld, Präsident; Heinrich Schärer, von und in Zürich, und Edvige Schärer, von und in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1970.
IFV-Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1969, S. 2314). Statuten am 9. Februar 1970 geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neue Umschreibung des Zwecks: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Fabrikations- und Vertriebsgesellschaften, die sich mit der Produktion und dem Verkauf von Artikeln der Baubranche und damit verwandter Branchen im In- und Ausland befassen. Gesellschaft kann sich jedoch auch an anderen Unternehmungen beteiligen.

26. Februar 1970.
Baugenossenschaft Feld, in Wald (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1943, S. 2010). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juli 1969 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Februar 1970.
Baumeisterverband Zürichsee und Sihltal, Sektion des Schweizerischen Baumeisterverbandes, in Meilen, Genossenschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1957, S. 414). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. November 1967 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

26. Februar 1970.
City-Druck A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606), Druckerei usw. Johann Neidhart, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Rosenstein, von Zürich, in Küsnacht; Gaston Friedländer, von Tegna, in Zürich, und Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach ZH. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Norbert Hartmann, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil; Willy Huber, von und in Zürich, und Bruno Lennier, deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon.

26. Februar 1970.
Bank Kurz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2407). Walter Kurz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Jacques Zweifel, von Linthal, in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 32 in Zürich 1.

26. Februar 1970. Maschinen.
Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1968, S. 477), Fabrikation von Maschinen, sowie von technischen Artikeln der Metallbranche usw. Unterschrift von Ernst Künzler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Käsermann, von Limpach, in Zürich.

26. Februar 1970.
Pirmin Weber, Zentralheizungen und Oelfeuerungen, in Stäfa (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003). Neu hat Einzelprokura Pirmin Näf-Weber, von Untereggen, in Hombrechtikon.

26. Februar 1970. Furniere.
Gebr. Iseli Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1964, S. 1678), Herstellung und Handel mit Furnieren usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Edith Iseli, von und in Zürich; Rudolf Iseli, von Zürich, in Aigle; Hans Iseli-Kink, von und in Zürich, und Max Grünenfelder, von Zürich, in Dietlikon.

26. Februar 1970.
Gebr. Volkart Holding AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 253), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Vizedirektoren mit Einzelunterschrift: Armin Vogt, nun in Seuzach, und Mark Frey, nun in Winterthur; ihre Prokuren erloschen. Neu hat Einzelprokura: Marcel Nietlisbach, von Buchrain, in Neftenbach.

26. Februar 1970.
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift von Wilfred Müller erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Ernst Höhn, von Wädenswil und Zürich, in Zürich.

26. Februar 1970.
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Filiale Effretikon, in Illnau (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Hypothekar- und Handelsbank Winterthur» in Winterthur. Unterschrift von Wilfred Müller erloschen.

26. Februar 1970. Uhrenreparaturen.
Grawehr & Co., in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1968, S. 1492), Ausführung von Uhrenreparaturen usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Dr. Max Lehner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Zeno Grawehr als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Z. Grawehr» fortgesetzt.

26. Februar 1970. Uhrenreparaturen.
Z. Grawehr, in Zürich, Mühlezelgstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Zeno Grawehr, von Gaiserwald, in Luzern. Der Firmainhaber setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Grawehr & Co.», in Zürich, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

26. Februar 1970. Tea-Room.
Charlotte Riedo, in Zollikon. Inhaberin der Firma ist Charlotte Frieda Riedo, von Plaffeien, in Zollikon. Betrieb des Tea-Rooms «Alba», Bernstrasse 35.

26. Februar 1970. Diätetische Präparate.
Dr. A. Wander AG, in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1636). Zu stellvertretenden Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Dr. Rudolf Aeschlimann, Dr. Rudolf Grimm (beide bisher Vizedirektoren) und Dr. Philippe de Chastonay, von Sierre, in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Dr. Albrecht Bernard, von Köniz, in Spiegel, Gemeinde Köniz; Hugo Bütikofer, von Kernenried, in Jegenstorf; Dr. André Durtschi, von Spiez, in Wabern, Gemeinde Köniz; Arthur Heer, von Hallau, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Dr. Werner Michaelis, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Dr. Jeff H. Russel, australischer Staatsangehöriger, in Bern; Dr. Dieter Sorg, deutscher Staatsangehöriger, in Bern; Fred Wittwer, von Trub, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen.

Bureau Biel

26 février 1970. Entreprise électrique.
Mottet SA, à Bienne, exploitation d'une entreprise électrique avec magasin de vente (FOSC du 17. 7. 1967, Nº 164, p. 2429). L'administrateur René Mottet habite maintenant aux Prés-d'Orvin, commune d'Orvin.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

26. Februar 1970.
Simmenthaler Apotheke & Drogerie Schnetzer, in Zweisimmen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1966, S. 495). Die Firma wird geändert in Apotheke & Drogerie Dr. Schnetzer.

Bureau Thun

26. Februar 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1921), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien für die Filiale Thun wurde erteilt an Rudolf Althaus, von Lauperswil, in Thun.

Bureau Trachselwald

26. Februar 1970. Gärtnerei.
E. Kiener, in Wasen, Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Ernst Kiener, von Kirchdorf, in Wasen, Gemeinde Sumiswald. Betrieb einer Landschaftsgärtnerei.

26. Februar 1970. Gasthof.
Schwestern Flückiger, in Dürrenroth, Betrieb des Gasthofes zum «Kreuz», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1955, S. 1910). Infolge des am 31. Oktober 1969 erfolgten Todes von Alice Flückiger ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Wangen a. d. A.

25. Februar 1970.
Bernische Kraftwerke AG, Forces motrices bernoises S.A., Zweigniederlassung in Wangen a. A. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 924), mit Hauptsitz in Bern. Peter Hartmann, von und in Bern, wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Stalder, von Rüegsau BE, in Wangen a. A.

Luzern – Lucerne – Lucerna

19. Februar 1970.
Gewerbe-Immobilien AG Horw, in Horw. Unter dieser Firma besteht gemäss Urkunde und Statuten vom 12. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Erstellung von Neubauten, insbesondere im Interesse der Horwer Gewerbetreibenden, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Emil Arnosti, Horw, die Parzellen Nrn. 690 und 1081, Grundbuch Horw, zum Preise von Fr. 2 354 880, und von der Erbengemeinschaft Arnosti, Horw, die Parzelle Nr. 334, Grundbuch Horw, zum Preise von Fr. 270 000 zu erwerben. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Siegfried Spiess, von Herlisberg LU und Hergiswil LU, in Horw; Vizepräsident Emil Arnosti, von und in Horw; Geschäftsführer Paul Jegge, von Obermumpf, in Luzern; Aktuar Alois Müller, von und in Horw, und Mitglied Martin Senn, von Zürich, in Kriens. Der Präsident oder der Geschäftsführer zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Verwaltungsräte. Präsident und Geschäftsführer zeichnen auch unter sich. Adresse: Kleinwilstrasse 3 (beim Präsidenten).

26. Februar 1970.
Senger und Fritz Baunorm AG., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 25. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf, Fabrikation von Baumaterialien, Produkten und Bauteilen aller Art, aus allen Stoffen, roh und verarbeitet, Montage und Versetzarbeiten; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; es ist mit Fr. 35 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Februar 1970 und Inventar per 1. Januar 1970 vom Mitgründer, Helmuth Fritz, Luzern (im Handelsregister nicht eingetragenes Geschäft) gewisse Aktiven (Kittmaterial, Maschinen und Werkzeuge, Fahrzeuge) zum Preise von Fr. 25 000, welcher Betrag auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 10 000 sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Helmuth Fritz, von Luzern; Mitglieder Arnold Senger, von Rheinfelden, und Verena Fritz geb. Fröhlich, von Luzern, alle in Luzern. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Wesemlinstrasse 27 (eigenes Büro).

26. Februar 1970.
Frigorex, AG für Kälte und Klima (Frigorex, SA pour le froid et le climat) (Frigorex, SA per il freddo ed il clima) (Frigorex, Ltd. for refrigeration and airconditioning), in Luzern (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 150). Laut öffentlicher Urkunde vom 16. Februar 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Franken 250 000 durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Franken 600 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgt durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das Grundkapital von Fr. 600 000 ist eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

26. Februar 1970. Fleisch.
Bell A.G., Zweigniederlassung in Luzern, Fleisch usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2487), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Tschopp, von Leukerbad, in Basel, und Josef Wettstein, von Fislisbach, in Binningen.

26. Februar 1970. Kolonialwaren.
Curti & Co. A.G., in Luzern, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1966, S. 2879). An der a. o. Generalversammlung vom 13. Februar 1970 wurden die Statuten geändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsache berührt wird: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln und ändern Waren des täglichen Bedarfs. Beteiligungen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften.

26. Februar 1970. Chemisch-technische Produkte.
Dr. M. Ebnöther AG., in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 14). Der bisherige Prokurist Walter Heublein ist nun Vizedirektor; er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anna Weber-Schüpfer, von und in Sempach.

26. Februar 1970. Konfektion.
Gränicher & Co. A.G., in Luzern, Konfektion usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 192). Das Verwaltungsratsmitglied Otto Weiss wohnt nun in Luzern.

26. Februar 1970. Bauten.
Losinger & Co. AG, Zweigniederlassung in Rothenburg, Uebernahme und Durchführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2324), mit Hauptsitz in Bern. Die Vizedirektoren Hans Georg Elsaesser und Dr. Kurt Perolini, beide nun

wohnhaft in Worb, sind zu stellvertretenden Direktoren mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ernannt worden; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Zum stellvertretenden Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist ferner ernannt worden Peter Schibler, von Walterswil SO, in Frauenkappelen. Werner Knobel ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Pierre Petrequin sind erloschen. Es wohnen nun: das Verwaltungsratsmitglied Prof. Dr. Bruno Thürlimann in Egg b. Zürich, der Vizedirektor Rudolf Ledergerber in Spiegel, Gemeinde Köniz, und der Vizedirektor Hans Müller in Zuzwil BE.

26. Februar 1970. Waren aller Art.
STONY AG, in Luzern, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 202). Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Hans Rothschild, schwedischer Staatsangehöriger, in Lidingö, Schweden, als Präsident, und Ernst Pfenninger, von Triengen und Büron, in Triengen. Wolfgang von Erlach, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Vizepräsident und führt weiter Einzelunterschrift.

Schwyz – Schwytz – Svitto

5. Februar 1970.
Mineraloel-Vertriebsgesellschaft m.b.H. Immensee, in Immensee, Gemeinde Küssnacht. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Januar 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Vertrieb von Mineraloel; sie kann sich auch an andern Geschäften beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000 und voll einbezahlt. Gesellschafter sind Heinrich Bosshardt, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Agnes Bosshardt, beide von Oberembrach, in Sent GR, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Heinrich Bosshardt ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Tieftalweg.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

26. Februar 1970.
Ersparniskasse Nidwalden, Zweigniederlassung (Filiale) Hergiswil, in Hergiswil. Unter diesem Namen hat die seit dem 31. Juli 1883 im Handelsregister von Nidwalden eingetragene Genossenschaft «Ersparniskasse Nidwalden» mit Hauptsitz in Stans (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 612) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 2. Oktober 1961 in Hergiswil NW eine Zweigniederlassung (Filiale) errichtet mit dem Zweck, durch Entgegennahme von Geldern und deren solide, zinstragende Anlage Fleiss, Sparsamkeit und Wohlstand zu fördern, den Geldverkehr für Handel, Gewerbe und Landwirtschaft zu erleichtern und aus dem Geschäftsgewinn gemeinnützigen Zwekken dienende Institutionen zu unterstützen. Verwalter der Zweigniederlassung (Filiale) ist Remigi Blättler-Dormann, von und in Hergiswil NW; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Zweigniederlassung (Filiale) wird ferner durch die übrigen zeichnungsberechtigten Personen des Hauptsitzes mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Es sind dies: Remigi Blättler sen., von und in Hergiswil NW, Präsident des Verwaltungsrates; Bruno Amstad, von Beckenried, in Buochs, Sekretär des Verwaltungsrates; Kurt Kälin, von Zürich und Einsiedeln, in Buochs, Verwalter des Hauptsitzes; Ernst Zelger, von und in Stans, Prokurist; Josef Hürlimann, von Walchwil, in Stans, Prokurist, und Oskar Wyrsch, von Buochs, in Stans, Prokurist. Domizil: Bahnhofstrasse.

Glarus – Glaris – Glarona

4. Februar 1970.
Genossenschaft Sport- und Freizeitanlagen Glarus, in Glarus. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Erstellung und den Betrieb von Sport- und Freizeitanlagen in Glarus bezweckt. Die Statuten datieren vom 21. November 1969. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine von Fr. 100 herausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB, soweit gesetzlich vorgeschrieben. Die Bekanntmachungen erfolgen ferner in den «Glarner-Nachrichten». Der Verwaltungsrat besteht aus 7 bis 15 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident; Fritz Fischer, von Glarus und Oftringen AG, in Glarus, als Vizepräsident; Karl Jäggi, von Fulenbach SO, in Glarus, als Sekretär; Werner Tschappu, von Riedern und Glarus, in Glarus, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

26. Februar 1970. Sitzvorrichtungen.
Bostrom A.G., in Glarus. Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere an Unternehmungen von Herstellern von Sitzvorrichtungen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1616). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Februar 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Bostrom A.G. in Liquidation,** in Glarus, durchgeführt. Als Liquidatorin wurde gewählt: Jeannette Thurnherr, geb. Disler, von Zürich, in Kilchberg ZH, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, sie zeichnet nach wie vor einzeln. Die Unterschriften von Dr. Willy Staehelin, Präsident, und Edwin Charles Walter, Verwaltungsrat, sind erloschen.

26. Februar 1970. Nahrungsmittel.
Cavenham A.G., in Glarus. Handel mit sowie Import, Export, Vertrieb und Produktion von Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 332). Antony Gordon Fathers und Dr. Peter Hafter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Lionel Jack Ross, englischer Staatsangehöriger, in Stanmore (Middlesex, England), und Dr. Ferdinand Meyer, von Grosswangen und Neuenkirch LU, in Zürich, sie zeichnen zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung.
Zifag AG (Zifag SA) (Zifag Ltd), in Zug (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 476). Richtige Schreibweise dieser erstmals publizierten Firma: **Zifac AG (Zifac SA) (Zifac Ltd).**

18. Februar 1970.
Coreg SA, Compagnie de Recherches Géophysiques, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit geophysikalischen Instrumenten und damit zusammenhängenden Bestandteilen und Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Erforschung und Verwertung von Erdöl und Gas. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben und sich an andern Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung zu beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Heiz, von Rüti GL, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Moneta AG).

25. Februar 1970. Beteiligungen.
Finilca A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 59). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans Schärer, von Mörikon AG, in Pregassona TI.

25. Februar 1970. Beteiligungen.
Lotus A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1967, S. 173). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Notker Kessler, von Quarten SG, in Cassarate TI.

26. Februar 1970. Beteiligungen.
Monafin A.G., in Zug. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 59). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Notker Kessler, von Quarten SG, in Cassarate TI.

26. Februar 1970. Beteiligungen.
Pafinatexa A.-G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1965, S. 2490). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans Schärer, von Möriken AG, in Pregassona TI.

26. Februar 1970. Schuhe.
Adolf Müller, in Zug, Schuhhaus (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 721). Nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt worden sind, hat der Gerichtspräsident des Kts. Zug mit Verfügung vom 3. Februar 1970 den Konkurs widerrufen. Zufolge Verkaufs des Geschäftes wird die Firma gelöscht.

26. Februar 1970. Waren aller Art.
Internego AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder sofern, deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug, Präsident, und Paolo Calamia, von Zürich, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

26. Februar 1970.
Baugenossenschaft «Criba», in Cham, Verschaffung von gesunden und billigen Wohnungen an die Mitglieder im Gebiete von Cham und Umgebung (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1952, S. 1142). In der Generalversammlung vom 25. Januar 1970 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 février 1970.
Garage des Colombettes S.A., à Vaulruz. Suivant acte authentique et statuts du 23 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage automobile, d'une station-service et d'un atelier de réparation. Elle peut en outre s'intéresser à toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment la reprise des machines, installations et outillage de Albert Andrey, à Vaulruz, selon contrat du 23 février 1970, pour une valeur de fr. 49 000, sous déduction du passif de fr. 29 000, de sorte que le prix du transfert s'élève à fr. 20 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 30 000. Les publications sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par avis personnel. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Pierre Andrey, de Chapelle (Broye), président, et Jean-Pierre Bussard, de Gruyères, secrétaire, les deux à Vaulruz. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Locaux: dans ses propres bureaux.

Bureau de Fribourg

Complément.
Piapetti S.A., à Fribourg (FOSC du 26. 2. 1970, N° 47, p. 441). Raison sociale exacte: **Piappetti S.A.**

26 février 1970. Grands magasins.
Nordmann & Cie S.A. Fribourg, à Fribourg, exploitation de grands magasins, etc. (FOSC du 28. 6. 1967, N° 188, p. 2727). Nouvelle adresse: 30, rue de Romont, propres locaux.

26 février 1970. Bâtiments.
André Antiglio S.A., à Fribourg, tous travaux de bâtiments, etc. (FOSC du 30. 1. 1968, N° 24, p. 198). Nouvelle adresse: 6, Rte de la Gruyère, dans ses propres locaux.

26 février 1970. Constructions.
Losinger & Co S.A. (Losinger & Co A.G.), succursale de Fribourg, tous travaux de constructions, etc. (FOSC du 30. 9. 1969, N° 228, p. 2247), avec siège principal à Berne. Hans Georg Elsaesser (vice-directeur), Dr Kurt Perolini (vice-directeur) sont nommés directeur adjoints, avec signature individuelle pour l'ensemble de l'établissement. Leur signature collective à deux est éteinte. Peter Schibler, de Walterswil, à Frauenkappelen, est nommé directeur adjoint avec signature individuelle pour l'ensemble de l'établissement. Werner Knobel, administrateur est décédé, sa signature ainsi que celle du vice-directeur Pierre Petrequin sont éteintes. Dr Bruno Thürlimann, administrateur, habite maintenant à Egg ZH, le vice-directeur Hans Müller, à Zuzwil BE, et vice-directeur Rudolf Ledergerber, à Spiegel, commune de Köniz. Nouveau domicile de la succursale: Beaumont 6, dans ses propres locaux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Dorneck

25. Februar 1970.
Produzentenverein für biologisch-dynamische Landwirtschaftsmethode, in Dornach. Unter diesem Namen besteht ein Verein mit dem Zweck der Förderung der biologisch-dynamischen Landwirtschaftsmethode in Land- und Forstwirtschaft, Garten- und Obstbau, nach den Richtlinien von Dr. Rudolf Steiner. Die Statuten datieren vom 6. Juli 1969. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch jährliche Mitgliederbeiträge und durch Gönnerbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Hauptversammlung; die Sektionen; der Vorstand, bestehend aus 7 Mitgliedern; der Arbeitsausschuss und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Präsident ist Konrad Oswald-Zaugg, von und in Klarsreuti/Post Mattwil; Vizepräsident ist Emil Meier, von und in Hombrechtikon; Kassier ist Walter Bachofner, von Illnau, in Frümsen; Aktuar ist Fritz Baumgartner, von Langnau, in Savigny. Beisitzer sind: Alfred Stegmann, von Eriz BE, in Zäziwil; Peter Blaser, von Langnau i. E., in Lützelflüh, und Doris Süsstrunk, von Zürich, in Rifferswil. Domizil: Rüttiweg 45, bei Dr. J. Bockemühl, Sekretariat der naturwissenschaftlichen Sektion am Goetheanum Dornach.

Bureau Grenchen-Bettlach

26. Februar 1970. Uhren.
Denis Fluri, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Denis Fluri-Roth, von Herbetswil, in Grenchen. Reparatur von und Handel mit Uhren. Solothurnstrasse 99.

26. Februar 1970.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Grenchen (SHAB Nr. 140 vom 6. 5. 1969, S. 1031). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler sowie diejenige des stellvertretenden Direktors Jean Adolphe Eggimann sind erloschen. Fritz Köhli führt nun als Vizedirektor Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Kollektivprokura ist damit erloschen. An Hans-Ueli Wittwer, von Trub BE, in Lengnau BE, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt.

Bureau Lebern

26. Februar 1970. Metzgerei.
Heinz Hofer-Würsch, in Bellach. Inhaber der Einzelfirma ist Heinz Hofer-Würsch, von und in Bellach. Metzgerei. Lindenstrasse 3.

Bureau Stadt Solothurn

26. Februar 1970. Hafnerei, Wand- und Bodenbeläge.
Eduard Ritschard, Inh. Yvonne Ritschard, in Solothurn, Hafnerei, Wand- und Bodenbeläge (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2549). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

25. Februar 1970.
Elektronik Veres, in Basel (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2333). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

25. Februar 1970. Wissenschaftliche Instrumente.
Carl Bittmann, in Basel, wissenschaftliche Instrumente usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1964, S. 717). Einzelprokura wurde erteilt an Simon Bieri, von Romoos, in Basel; Alfred Dörflinger, von Allschwil, in Basel; Alfred Grobéty, von Corcelles-sur-Chavornay, in Lausanne; Karl Isenegger, von Villmergen, in Wallisellen; Erwin Kammermann, von Romoos und Zürich, in Männedorf; Othmar Meyer, von Zürich, in Zürich; Guido Pirovano, von Unterkulm, in Basel, und Heinz Reinhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen.

25. Februar 1970. Karrosserie und Kühlerfabrikation.
Willy Grether, in Basel, Karrosserie und Kühlerfabrikation (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1958, S. 1211). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Februar 1970. Restaurant.
Peter Graf-Timossi, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1961, S. 653). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Februar 1970. Gipserarbeiten.
Grassi & Co., in Basel, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1965, S. 671). Aus der Kommanditgesellschaft ist Hans Grassi-Haas ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 5000 und seine Unterschrift sind erloschen. In die Gesellschaft ist als Kommanditärin mit Fr. 5000 eingetreten: Charlotte Grassi-Jenni, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

25. Februar 1970.
R. & R. Klauser, Malergeschäft, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1962, S. 1363). Der Gesellschafter René Rudolf Klauser-Steueri wohnt nun in Allschwil.

25. Februar 1970. Verwertung von Erfindungen.
Agripat AG, in Basel, Verwertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1965, S. 189). Prokura zu zweien ist erteilt an Dr. Jean-Pierre Jung, von Basel, in Riehen, und Kurt Schmid, von Waltenschwil und Basel, in Basel.

25. Februar 1970. Architekturbureau.
Otto Graf, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Graf-Dill, von Rothenfluh BL, in Basel. Architekturbureau; Ausführung von Aufträgen als Generalunternehmer. Thiersteinerrain 127.

25. Februar 1970.
Heiner Sancr Autoreisen, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich gen. Heiner Saner-Jeger, von Breitenbach, in Basel. Organisation und Durchführung von Autoreisen im In- und Ausland. Dornacherstrasse 95.

25. Februar 1970.
Stempel Memmel AG, in Basel (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2762). Die Prokura des Ernst Herrmann ist erloschen.

25. Februar 1970. Beteiligungen.
E. Ammann GmbH, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2839). Die Gesellschafterin Ida Runge-Flubacher wohnt nun in Riehen.

25. Februar 1970. Isolierungsmaterialien usw.
Billerbeck & Cie., in Basel, Isolierungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2694). Die Prokura des Erich Schmid ist erloschen.

25. Februar 1970. Garage.
Eugen Götte AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Autogaragen und Handel mit Automobilen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «E. Götte», in Reinach BL, gemäss Uebernahmevertrag vom 23. Februar 1970 und auf Grund der Bilanz per 31 Dezember 1969. Die Aktiven betragen Fr. 558 846.06 und die Passiven Fr. 260 020.75. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 298 825.31 (Uebernahmepreis) erhalten 2 Gründer zusammen 260 voll liberierte Aktien der Gesellschaft und ein Gründer eine Gutschrift von Fr. 38 825.31. Die seit dem 1. Januar 1970 für die übernommene Einzelfirma abgeschlossenen Geschäfte gelten als für die Aktiengesellschaft getätigt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern: Eugen Götte, als Präsident, und Rosa Götte-Graf, beide von Wildhaus SG, in Reinach BL, je mit Einzelunterschrift, sowie Franz Sailer, deutscher Staatsangehöriger, in Sissach, ohne Unterschrift. Domizil: Zürcherstrasse 35.

25. Februar 1970.
Handwerkerbank Basel, in Basel (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2657), Aktiengesellschaft. In der Generalversammlung vom 24. Februar 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 15 000 000 wurde durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 20 000 000, eingeteilt in 40 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung.
Henkel & Cie. A.G., in Pratteln (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 469). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Karl Alder (nicht Adler), von Küsnacht ZH, in Birsfelden.

25. Februar 1970. Wolle.
Plattner & Cie., in Liestal, Handel mit Wollwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1966, S. 3693). Marie Plattner ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich mit gleichem Datum in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Rosmarie Räz-Plattner, von Rapperswil BE, in Liestal, ist einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin. Dorothea Plattner, von Liestal, in Zürich, ist als Kommanditärin mit einer Kom-

mandite von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten. Die Firma wird vertreten durch die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Rosmarie Räz-Plattner, vorgenannt, mit Einzelunterschrift oder der vorgenannten Kommanditärin Dorothea Plattner mit der zur Prokuristin ernannten Elsbeth Ehrsam, von Gempen SO, in Sissach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Februar 1970.
Volvo Motor A.G. (Volvo Motor S.A.), bisher in Basel (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 369). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Februar 1970 wurde der Sitz nach Münchenstein verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf von Motorfahrzeugen aller Art nebst Zubehör. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind, die Bekanntmachungen im SHAB. Dem Verwaltungsrat bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Peter Gloor, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Claes Torsten Sigurdson, schwedischer Staatsangehöriger, nun in Dornach, als Direktor; Dr. Josef Hoffmann, von Villmergen und Zürich, in Zürich, sowie als Prokuristen: Alfred Gunzenhauser, von und in Basel; Werner Hägeli, von Hofstetten SO, in Basel. Domizil: Grabenackerweg 10.

25. Februar 1970.
Stebler Transport AG., in Muttenz (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1966, S. 103). Die Prokura des Ernst Weber ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Heinz Monn, von Tavetsch GR, in Muttenz. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Prokuristen Erwin Spaar.

25. Februar 1970. Bauten.
Schafir & Mugglin A.G., in Liestal, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1375). Die Unterschrift des Vizedirektors Hans-Jürgen Lang und die Prokuren von Rudolf Spycher, Otto Frey und Ludwig Bösch sind erloschen. Der bisherige Prokurist Armin Bollier wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Horst Marker, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH; Heinz Vollenweider, von Affoltern a. Albis, in Opfikon, und Josef Wipfli, von Seedorf UR, in Wädenswil. Der Heimatort des Prokuristen Max Merz ist Beinwil a. See.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

25. Februar 1970. Buchhandlung.
Bücher - Schoch & Co., in Schaffhausen, Buchhandlung Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1956, S. 1256). Emma Schoch ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als neue Gesellschafter sind eingetreten: Markus Handschin-Schoch und Verena Handschin-Schoch (Ehefrau), beide von Basel und Ormalingen BL, in Schaffhausen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

4. Februar 1970. Café, Konditorei, Restaurant.
H. Kränzlin & Sohn, Inhaber M. & H. Kränzlin, in St. Gallen, Café-Konditorei-Restaurant (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1965, S. 2229). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

4. Februar 1970. Café-Restaurant.
Maria Kränzlin-Gmünder, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Maria Kränzlin-Gmünder, von Neuheim, in St. Gallen. Führung des Café-Restaurants «Kränzlin».

4. Februar 1970.
Hans Kränzlin-Härry, Confiserie, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Kränzlin, von Neuheim, in St. Gallen. Führung einer Konditorei-Confiserie.

Graubünden – Grisons – Grigioni

25. Februar 1970. Zentralheizungen.
Dipl. Ingenieur E. Willi A.G., in Chur. Installationen von Zentralheizungen, Lüftungen, sanitären Anlagen u. s. w. (SHAB Nr. 34 vom 10. 8. 1967, S. 513). Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Max F. Willi, von Domat/Ems, in Büren a. d. A.; er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Mario Padrun, von Sagogn, in Chur. Die Prokura von Werner Kuoni ist erloschen. Reto Willi wohnt nun in Cham. Neues Domizil: Industriestrasse 19.

25. Februar 1970. Kunststoffe.
Elastomer A.G., in Chur. Erzeugung, Vertrieb und Export von kautschukelastischen Kunststoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4246). Dr. Hans Bener, Präsident; Dr. Duri Capaul, und Dr. Hans Jörg Isliker, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder sind: Hugo Viktor Gaegauf, von Frauenfeld und Kreuzlingen, in Malans GR, als Präsident, und Max Zollinger, von Fischenthal, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

25. Februar 1970. Sportartikel.
Horst Faber & Co., in Davos-Dorf. Vertrieb und Herstellung von Sportartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1962, S. 3285). Die Firma ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. Februar 1970. Waren aller Art.
HEPURS COMPANY A.G. (HEPURS COMPANY Ltd.) (HEPURS COMPANY S.A.), in Chur. Import- und Exporthandel mit Waren aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2898). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

25. Februar 1970.
WINTERTHUR LEBEN, Generalagentur Chur, Otto Stecher, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Otto Stecher, von Tarasp, in Chur. Alle Geschäfte der Lebensversicherungsbranche. Bahnhofplatz 10.

25. Februar 1970. Versicherungen.
Lindo Barak, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Lindo Barak, von Chur und Flims, in Chur. Versicherungen aller Art. Bahnhofstrasse Nr. 9.

25. Februar 1970. Versicherungen.
A. Leischer, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Alfred Leischer, von und in Chur. Generalagentur der Helvetia-Unfall Zürich. Alexanderstrasse 2.

25. Februar 1970.
Dr. A. Caflisch, Generalagentur «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Chur. Generalagentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft für Unfall, Haftpflicht und Autoversicherungen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1960, S. 2827). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. Februar 1970.
BEAGLE AG (BEAGLE S.A.) (BEAGLE Ltd.), in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Vertretungen, Durchführung von Kommissionsgeschäften und Finanzierungen, An- und Verkauf von Waren aller Art sowie Verwaltung von Beteiligungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Max Amberg, lic. oec., von Baebs und Basel, in Zürich. Domizil: c/o Revisa Treuhand AG, Bahnhofstrasse 7.

26 febbraio 1970. Partecipazioni, immobili, ecc.
Gimmelfin AG., in Coira. Società anonima con statuti del 24 febbraio 1970. Scopo: la pratecipazione ad imprese e società finanziarie nazionale ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili e immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel canton Grigioni nè vi possiederà immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da uno o più membri. Amministratore unico è Hélios Jermini, da Cademario, in Breganzona, con firma individuale. Recapito: c/o Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

26. Februar 1970.
Johannes Badrutt, Generalagentur «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Johannes Badrutt lic. iur., von Pagig, in Chur. Versicherungen aller Art. Bahnhofplatz/Ottostrasse 4.

26 febbraio 1970. Partecipazioni, immobili, ecc.
Niederfin A.G., in Davos. Società anonima con statuti del 24 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere, la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel canton Grigioni, nè vi possiederà immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Francesco Bolgiani, da Bellinzona, in Savosa, con firma individuale. Recapito: Haus Daria, presso Markus Affolter.

26. Februar 1970. Sportartikel.
Maxel AG, in St. Moritz, Sportartikel aller Art (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1967, S. 3693). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 10. Februar 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Maxel AG, in Liq.** durch den einzigen Liquidator und bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates Albert Scheuing, von und in St. Moritz, durchgeführt; er zeichnet einzeln wie bisher. Die Unterschrift von Gottlieb Zryd und Dr. Giacomo Laurenti sind erloschen.

26. Februar 1970. Beteiligungen.
Fidka A.G., in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4246). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Amilcare Berra, von und in Montagnola TI.

16. Februar 1970. Beteiligungen.
Bertagis A.G., in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1967, S. 1699). Dr. Marcello Läuchli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eros Storni, von Bidogno TI, in Crocifisso di Savosa TI.

Aargau – Argovie – Argovia

24. Februar 1970. Berufskleider, Herren- und Damenwäsche.
Alois Odermatt, in Menziken, Handel mit Berufskleidern und anderen Textilien, hauptsächlich Damen- und Herrenwäsche (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1701). Das Bezirksgericht Kulm hat durch Beschluss vom 18. November 1969 über den Inhaber dieser Firma den Konkurs eröffnet und durch Beschluss vom 16. Dezember 1969 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

24. Februar 1970. Verpackungen, Kunststoffe, Isoliermaterial usw.
Cellpack A.G., in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit Verpackungen, Kunststoffen, Isolationsmaterialien für die Elektronik, Produkten für die Reproduktion und allen weitern damit in Verbindung stehenden Materialien (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1969, S. 660). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Wernli, von Thalheim AG, in Wohlen AG; Walter Kälin, von Einsiedeln, in Wohlen AG; Paul Locher, von Remetschwil AG, in Wohlen AG; Fritz Isler-Staub, von und in Wohlen AG, und Werner Stocker, von Baden, in Brugg. Die Prokura von Dr. Arthur Hitz ist erloschen.

24. Februar 1970. Ausstattung von Mutter und Kind.
Atelier 49 A.-G., in Spreitenbach, Fabrikation von und Handel mit Waren für die Ausstattung von Mutter und Kind sowie weiteren Bedarfsartikeln verschiedener Art (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 603). Eugen Rohner, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor, weiterhin kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt. Frieda Jakob ist nicht mehr Direktorin, bleibt aber kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates. Die Prokura von Adele Kurzen ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an: Jean Greif, von Zürich, in Fislisbach, und Markus Koster, von Appenzell, in Wettingen. Die beiden neuen Prokuristen zeichnen nur je in Verbindung mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

24. Februar 1970. Färberei, Appretur.
G. Albiez A.-G., in Buchs, Färberei und Appretur von Bändern, Kordeln und Schnüren aller Art, vornehmlich aus synthetischen Fasern (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1967, S. 1398). Der unterschriftsberechtigte Präsident Dr. Adolf Landis ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Walter Miescher-Albiez, der auch künftig Einzelunterschrift führt. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Walter Miescher (bisher Prokurist), als Vizepräsident, und Peter Miescher, von Walkringen BE und Aarau, in Buchs AG, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Walter Miescher ist erloschen. Neue Geschäftsadresse (infolge behördlicher Umbenennung und Neunumerierung): Müliweg 4.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

24 febbraio 1970. Partecipazione, ecc.
Pharmafinanz A.G., in Lugano, la partecipazione finanziaria in altre società, ecc. (FUSC del 18. 4. 1967, Nº 89, p. 1317). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 dicembre 1969 la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federale e cantonali.

24 febbraio 1970. Immobiliari, ecc.
Planus S.A. in liquidazione, in Lugano, compra-vendita immobiliari, ecc. (FUSC del 17. 9. 1969, Nº 217, p. 2144). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federale e cantonali.

24 febbraio 1970. Immobili, ecc.
Tesserina S.A., in Lugano, la compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 10. 8. 1964, Nº 183, p. 2447). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 18 dicembre 1969, la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

24 febbraio 1970.
Copre S.A. Costruzioni prefabbricate in liquidazione, in Rivera (FUSC del 2. 5. 1968, Nº 102, p. 942). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali.

24 febbraio 1970. Prodotti farmaceutici, ecc.
Pharmaceutical Import S.A. in liquidazione, in Lugano, l'importazione di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 24. 3. 1969, Nº 69, p. 647). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali.

24 febbraio 1970. Partecipazione, ecc.
Genoverseas Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 9. 12. 1968, Nº 289, p. 2667). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali.

24 febbraio 1970. Titoli, ecc.
Adriamia S.A., in Lugano, la compra-vendita di titoli, ecc. (FUSC del 10. 2. 1966, Nº 34, p. 458). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federale e cantonali dato il loro consenso.

24 febbraio 1970. Gazose, ecc.
E. Martinenghi e Figli, in Cureglia, produzione, commercio di gazose, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 14. 9. 1961, Nº 215, p. 2676). Il socio Luciano Martinenghi e la moglie Elide nata Murgia, hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

24 febbraio 1970. Prodotti bituminosi, ecc.
Probit S.A., in Savosa, la fabbricazione di prodotti bituminosi, ecc. (FUSC del 27. 8. 1969, Nº 199, p. 1974). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 21 gennaio 1970 del pretore della giurisdizione di Lugano-Campagna.

24 febbraio 1970. Immobili, ecc.
Procida S.A., in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 11. 1963, Nº 265, p. 3200). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 16 gennaio 1970 del pretore della giurisdizione di Lugano-Città.

24 febbraio 1970. Operazioni fiduciarie, immobili, ecc.
Inter-Krizia S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 febbraio 1970. Scopo: l'esercizio di tutte le operazioni di carattere fiduciario in Svizzera e all'estero; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società; l'acquisto e la vendita di beni immobili, soltanto trovantisi all'estero. La società può partecipare a imprese similari e a società industriali e immobiliari trovantisi all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Aldo Fenini, da ed in Viganello. Recapito: Viale Franscini 30, presso avv. Luciano Cattaneo.

24 febbraio 1970. Affari fiduciari, ecc.
Fidercom S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 febbraio 1970. Scopo: la trattazione di tutti gli affari attinenti agli enti fiduciari ed in particolare l'esercizio delle funzioni di detentori di pegno fiduciario in ogni forma, l'amministrazione di beni mobili ed immobili per conto di terzi, l'assunzione di gestioni formali di società o segretariati di consorzi, di sindacati, la partecipazione ad altre società analoghe. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un'amministratrice unica con firma individuale che è: Verena Gottardi, nata Tenini, da Caslano, in Castagnola. Recapito: Corso Elvezia 10 (uffici propri).

24 febbraio 1970.
Numismatica Aretusa S.A., in Lugano, il commercio con monete, ecc. (FUSC del 5. 2. 1970, Nº 29, p. 274). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 febbraio 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 250 000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di crediti per fr. 180 000, verso la società e la rimanenza di fr. 20 000 è stata liberata in contanti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Dr Elio Borradori, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Il nuovo consiglio d'amministrazione è ora composto da: Hermann Bossart, da Oberbüren SG, in Birsfelden BL, presidente; Franco Chiesa, da Sessa, in Pratteln, vice-presidente, e Verena Hasenböbler, da Therwil, in Ponte Tresa, membro; tutti con firma individuale.

25 febbraio 1970. Albergo, ecc.
Meechia Luigi, in Lugano. Titolare: Luigi Mecchia, di nazionalità italiana, dimorante in Lugano. Esercizio dell'Albergo Patio. Via Motta 7.

25 febbraio 1970. Macchine da caffè.
Comptoir de la machine à café di Nicolet Carlo, in Lugano, vendita macchine da caffè, ecc. (FUSC del 29. 1. 1964, Nº 21, p. 298). La ditta si chiama ora: **Comptoir de la machine à café – Aurora Ameublements Carlo Nicolet.**

25 febbraio 1970.
Filatura di lana pettinata S.A., in Caslano (FUSC del 20. 3. 1969, Nº 66, p. 621). Hans Ernst, già presidente, e Paul Spycher, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Prof. Dr Erwin Meyer, già vice-presidente, è ora presidente del consiglio d'amministrazione e Willy Ernst, già membro, è ora vice-presidente, con firma collettiva a due come finora. Edwin Kunz, da Trub, in Aarwangen, e Stefan Auerbach, di nazionalità germanica, in Aarwangen, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due. La firma di Viktor Haag, già procuratore, è estinta.

25 febbraio 1970. Immobili, ecc.
Wittsun S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 febbraio 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonchè l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società non eserciterà nel cantone Ticino alcuna attività, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr Renzo Rezzonico.

Distretto di Mendrisio

25 febbraio 1970. Esercizi pubblici.
Fabo S.A., in Mendrisio, gestione, amministrazione, arredamento, organizzazione e affitto di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 23. 2. 1970, Nº 44, p. 410). Fausto Bordogna, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sostituzione è stata nominata Giuseppina Gandola, da Paradiso, in Mendrisio, con firma individuale.

25 febbraio 1970. Pasticceria, ristorante.
Fratelli Ciresa, in Chiasso, pasticceria, caffè ristorante (FUSC del 22. 6. 1948, Nº 143, p. 1751), società in nome collettivo. Il socio Pancrazio Ciresa si è ritirato dalla società a partire dal 24 febbraio 1970. Alice Ciresa nata Ciresa, moglie di Pancrazio, cittadina italiana, in Chiasso, è entrata nella società il medesimo giorno come associata ed è debitamente autorizzata dal marito.

25 febbraio 1970.
Credito Svizzero, succursale di Chiasso (FUSC del 9. 4. 1969, Nº 81, p. 769), società anonima con sede principale a Zurigo. Claudio Laffranchi, ora in Vacallo, già vice-direttore della succursale, è ora

condirettore della succursale. Claude Künzli, ora in Rancate, e Meinrad Perler, già procuratori della succursale, sono ora vice-direttori della succursale. Giacomo Falconi, da Rovio, in Castel San Pietro, e Arnoldo Medici, da Castel San Pietro, in Chiasso, sono stati nominati procuratori della succursale, con firma collettiva a due.

25 febbraio 1970. Grotto.
Carmelina Villa, in Castel San Pietro. Titolare della ditta individuale è Carmelina Villa nata Frigerio, moglie di Riccardo, da Iseo, in Castel San Pietro. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Gerenza Grotto Croce.

Waadt – Vaud – Vand

Bureau d'Aigle

23 février 1970.
Société Coopérative du Centre Collectenr de Céréales indigènes de la Plaine du Rhône – SAVA, à Aigle, société coopérative (FOSC du 28. 11. 1968, p. 2581). Le siège et les locaux de la société sont actuellement En Raraigue, chez Maurice Capré.

25 février 1970. Electricité.
H. Münch et Cie, à Villeneuve, entreprise général d'électricité, société en commandite (FOSC du 29. 1. 1970, p. 220), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle.

25 février 1970.
Garage Lanz, à Aigle (FOSC du 2. 2. 1950, p. 308). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

25 février 1970. Immeubles.
S.I. Klimo S.A., à Villars, commune d'Ollon, société anonyme. Statuts: 21 février 1970. But: l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles, de droits immobiliers et en général toutes opérations immobilières, commerciales et industrielles en corrélation avec le but social, ainsi que d'autres opérations financières. La société acquiert, lors de sa constitution la parcelle 3690 de la commune d'Ollon, lieu dit «Aux Avenery», propriété par étages de 190/1000èmes de la parcelle 3451, avec droit exclusif sur: premier étage: un appartement de 4 pièces, cuisine, entrée, hall, bains, W.C., deux réduits, balcon et cave, selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux (lot N° 5). Règlement P.P.E. N° R.F. 233.728 pour le prix total de fr. 185 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Publications: FOSC. Le conseil d'administration d'un à plusieurs membres est actuellement composé de Alfred fils d'Alfred Baechi, d'Embrach ZH, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Domicile légal: Villars-sur-Ollon, immeuble Olympiades Golf, appartement N° 5. Bureaux de la société: Lausanne, c/o l'administrateur, rue du Grand-Chêne.

Bureau de Moudon

25 février 1970.
Arrangements financiers s. à r. l., à Moudon, exploitation d'un bureau fiduciaire et tous arrangements financiers (FOSC du 24. 2. 1970, p. 420). Par prononcé du 19 février 1970, le Président du Tribunal du district de Moudon a révoqué son ordonnance du 11 février 1970 retirant provisoirement à l'associé-gérant Jean-Jacques Paudex le droit de représenter la société.

Bureau de Nyon

16 février 1970. Café-restaurant.
Monique Berlie, à Borex. Le chef de la maison est Alice-Monique Berlie, née Bovard, de La Rippe, à Borex, épouse dûment autorisée de Jean-Paul Berlie. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant, à l'enseigne «Auberge de Borex».

24 février 1970. Epicerie.
Pauline Conterio-Hngon, à Nyon, commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC du 21. 10. 1963, N° 246, p. 3344). La titulaire Pauline Conterio est épouse de Roger Mercier, de Collex-Bossy, à Nyon, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée.

24 février 1970. Menuiserie.
Siegrist Frères, à Begnins, exploitation d'un atelier de menuiserie-ébénisterie, société en nom collectif (FOSC du 29. 1. 1948, p. 285). La société est dissoute depuis le 4 juillet 1969. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

24 février 1970. Menuiserie.
Rodolphe Siegrist, à Begnins. Le chef de la maison est Rodolphe Siegrist, de Menziken AG, à Begnins. Exploitation d'un atelier de menuiserie-ébénisterie.

24 février 1970. Voyages et transports.
Ulysse S.A., à St-Cergue, Compagnie de voyages et transports (FOSC du 14. 11. 1969, N° 267, p. 2629). Le conseil d'administration est composé de: André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon, président; Jacques Brack (déjà inscrit), secrétaire; Nicolas Repapis, de Grèce, à St-Cergue, directeur. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

24 février 1970. Articles industriels.
Philips S.A. (Philips A.G.) succursale de Gland, à Gland. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Philips A.G.», à Zürich, fabrication et vente d'articles d'usage industriel et général, particulièrement dans le domaine de l'électrotechnique, de la chimie, de la pharmacologie et de la métallurgie, participation à d'autres sociétés de recherches, de fabrication et de vente, inscrite sur le registre du commerce de Zurich le 29 mai 1923 (dernière publication voir FOSC du 5 janvier 1970, N° 2, p. 9) a, suivant décision de son conseil d'administration du 9 septembre 1969, créé une succursale, à Gland. La succursale est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration Jürg Schwenter, de Berne, à Zurich; par la signature collective à deux de l'administrateur Werner Denzler, de Wetzikon ZH, à Küsnacht ZH, des directeurs Oscar Stettler, d'Eggiwil BE, à Zurich; Willy Haldimann, de Bowil BE, à Zurich; Hans-Otto-Christoffel Seppen, des Pays-Bas, à Rüschlikon ZH; Anton Plaschy, de Zurich, à Zurich; Léo Sigg, de Zurich, à Kilchberg; des sous-directeurs Louis Bapst, de et à Zurich; Eduard Müller, de Zurich, à Adliswil; Walter Raaflaub, de Genève, à Genthod; directeur de la succursale: procuration collective à deux a été conférée à Pierre Berthet, de Confignon, à Troinex; Pierre Bucher, de Kerns OW, à Nyon; Théodore Burkart, de et à Genève, Jaques Lavanchy, de Lutry, à Genève, et Georges Renaud, de Genève, au Grand-Saconnex.

24 février 1970.
Société immobilière du Chemin du Couchant, à Nyon (FOSC du 28. 3. 1961, N° 73, p. 889), société anonyme. L'administrateur unique Henri Bignens est décédé: ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Félix-Marcel Bignens, de Vaulion, à Berthoud, est désigné comme administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle.

24 février 1970.
Société de para-chimie industrielle S.A., à Nyon (FOSC du 15. 4. 1969, N° 86, p. 827). Par prononcé du 12 mai 1969, le président du Tribunal du district de Nyon a déclaré la société en état de faillite.

25 février 1970.
J. Bouvry et M. Altinbilek, Electro-Mecano-Lift, à Genolier, société en nom collectif (FOSC du 11. 11. 1969, N° 264, p. 2596). La société est dissoute depuis le 13 février 1970. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé M. Altinbilek.

25 février 1970.
EMEK, Electro-Mecano-Electronique-Krafft, M. Altinbilek, à Nyon. Le chef de la maison est Muhittin Altinbilek, de Turquie, à Nyon. La maison reprend depuis le 13 février 1970 l'actif et le passif de la société en nom collectif J. Bouvry et M. Altinbilek, à Genolier, radiée. Montage, entretien, dépannage et vente d'ascenseurs. Route des Tattes d'Oies 42.

25 février 1970. Immeubles.
S.I. Grand Large Nyon S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 20 février 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles en Suisse. Elle se propose notamment d'acquérir la parcelle 1180 du cadastre de Nyon, d'une surface de 8653 m², propriété de Charles Juat, pour le prix de fr. 1 375 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC où ont lieu également les convocations et communications aux actionnaires. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de André Bory, de Mies, Coppet et Crans VD, à Bellevue GE, président, et de Bernard Bory, de Mies, Coppet et Crans VD, à Mies. Chaque administrateur engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: à Nyon, chez Etude Burki et Pavillon, notaires, pl. Bel-Air 2. Régie Bory et Cie, 22, rue Général-Dufour, à Genève.

25 février 1970. Immeubles.
S.I. La Jalousaz S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 21 février 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières. La société se propose notamment d'acquérir de Marguerite et d'Albert Hermenjat, pour le prix de fr. 389 952, une parcelle située sur le territoire de la Commune de Commugny, d'une surface de 32 496 m², N° de parcelle 64, folio 8. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500, chacune, au porteur, le capital social est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Philippe Vuille, de La Sagne NE, à Genève, président; Pierre Keller, de Konolfingen BE, à Tanger, secrétaire; Laurent Roulet, de Peseux NE et Genève, à Avusy GE, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: chez Burnier & Cie S.A.

Bureau de Payerne

25 février 1970. Plâtrerie, peinture.
Jean-Daniel Willommet, à Payerne. Le titulaire est Jean-Daniel Willommet, de et à Payerne. Entreprise de plâtrerie-peinture. Rue du Carroz-à-Bossy 6.

25 février 1970. Alimentation.
Mme E. Chevalley, à Payerne (FOSC du 25. 8. 1964, p. 2586), alimentation générale. Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 février 1970.
Syndicat agricole de Seigneux, à Seigneux, société coopérative (FOSC du 23. 4. 1948, p. 1149). Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 mai 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

25 février 1970. Immeubles.
SI Herguya SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 14 février 1970 il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme visant l'achat et la vente d'immeubles. Elle acquiert pour fr. 145 000 les 142/1000 PPE objet de la parcelle 37341 E de la commune de Bagnes. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Pierre Crittin, de Riddes, à Martigny, est seul administrateur et signe individuellement. Domicile: Etude de Mes Camille, Charles et Pierre Crittin, avenue du Gd-St-Bernard 18.

25 février 1970.
Téléski de Lorette SA, à Bourg-St-Pierre (FOSC du 13. 3. 1969, p. 561). Le capital social de fr. 60 000 est actuellement entièrement libéré.

25 février 1970. Fromages, salamis.
Louis Page, à Martigny, fromages et salamis (FOSC du 14. 9. 1959, p. 2543). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Sion

23 février 1970. Immeubles.
S.I. Plein Sud Vercorin S.A., à Chalais, achat et vente d'immeubles (FOSC du 19. 9. 1969, N° 219, p. 2165). L'administrateur Maurice Gillioz a démissionné; sa signature est radiée. Gaby Bruchez, de et à Saxon, est nommé membre. René Esselier, jusqu'ici président, devient vice-président; Maurice Varone, jusqu'ici vice-président, devient président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration.

25 février 1970. Immeubles.
Franlène S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 20 février 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'un ou de plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un à 5 membres, actuellement de Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans sur Lens, administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureau: c/o Joseph Praplan.

25 février 1970.
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, succursale de Sierre (FOSC du 21. 8. 1968, N° 195, p. 1818), avec siège principal à Bâle. Rémy Wicky, gérant, est nommé directeur de la succursale. Il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée à signer.

25 février 1970. Installations sanitaires.
Marcel Robyr, à Montana, commune de Montana, installations sanitaires (FOSC du 5. 6. 1961, N° 128, p. 1611). Par jugement du 16 janvier 1970, le Tribunal de Sierre a déclaré le titulaire en état de faillite.

25 février 1970. Appareils de musique.
Jacqnier Charles, à Sierre, vente d'appareils de musique (FOSC du 7. 2. 1970, N° 31, p. 391). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

25 février 1970.
Résidence Hôtel le Régent, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 13 février 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la construction, l'exploitation d'hôtel et d'immeubles, et l'administration de biens-fonds. La société achètera les parcelles art. 10 984, fol. 7, N° 21-a de 1250 m², art. 10 884, fol. 7, N° 1 de 1483 m², art. 3815, fol. 7, N° 12 de 6082 m², du cadastre de Lens, pour le prix de fr. 3 200 000, payable en espèces. Pour le surplus, Joseph Praplan, à Crans/Chermignon, fait apport à la société de la parcelle art. 10984, fol. 7, N° 21 de 3007 m² et art. 1235, fol. 7, N° 5 de 1998 m² du cadastre de Lens pour le prix de fr. 1 350 000, payables fr. 49 000 par remise de 98 actions de fr. 500 de la société; le solde de fr. 1 301 000 sera payé à Joseph Praplan en espèces après inscription de la société. Le capital de la société est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans-Lens, administrateur unique, avec signature individuelle. Bureaux: c/o Joseph Praplan, agence le Cristal, à Crans, commune de Lens.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 février 1970.
J.-J. Dubois, Télévision, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Jean-Jacques Gilbert Dubois, du Locle et Les Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds. Achat et vente, service de réparations, d'appareils de télévision. Rue de la Concorde 8.

25 février 1970.
Méroz pierres S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, confection, achat et vente de pierres (FOSC du 6. 1. 1970, N° 3, p. 24). Robert-Marcel Sada, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur. Il engagera la société par sa signature collective à deux avec un administrateur, comme jusqu'ici.

Bureau de Neuchâtel

24 février 1970. Installations électriques.
Maurice Maurer, à Le Landeron. Le chef de la maison est Maurice André Maurer, de Spiez, au Landeron. Entreprise d'installations, électricité, téléphone, appareils électriques. Bureau: Chemin Mol 12 a, Dépôt-Atelier: Rue du Château, à Cressier NE.

24 février 1970.
Ressorts Energie S.A., succursale de Neuchâtel. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Ressorts Energie S.A.», à Saint-Imier, fabrique de ressorts, inscrite sur le registre du commerce de Courtelary, le 22 janvier 1970 (FOSC du 3. 2. 1970, N° 27, p. 254), a, suivant décision de son conseil d'administration du 21 janvier 1970, créé une succursale à Neuchâtel. La succursale est engagée par la signature individuelle de Jean Carbonnier, de et à Neuchâtel, administrateur et par la signature collective à deux du président Maurice Brachotte et du vice-président Pierre Brachotte, tous deux de Sonvilier, à St-Imier. Bureaux de la succursale: Plan 3.

25 février 1970.
Imprimerie de l'Ouest, Baumann & Nicaty, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC du 11. 8. 1952, N° 186, p. 2026). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1969. La liquidation est terminée. Cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'Imprimerie de l'Ouest S.A. Neuchâtel, à Neuchâtel, ci-après inscrite.

25 février 1970.
Imprimerie de l'Ouest S.A., Neuchâtel, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 19 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de l'Imprimerie de l'Ouest. Le capital social est de fr. 61 000, divisé en 61 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Imprimerie de l'Ouest, Baumann & Nicaty», à Neuchâtel, sur la base du bilan arrêté au 31 décembre 1969 annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 192 226.65 (caisse, chèques postaux, banques, débiteurs, machines et outils), et un passif de fr. 131 226.65 (créanciers), soit un actif net de fr. 61 000 et comportant tous les droits et obligations qui sont nés depuis cette date. Cette société est reprise pour le prix de fr. 60 000 correspondant aux apports des deux fondateurs Raymond Nicaty et Eddy Baumann dans ladite société. Lesdits apports sont faits et acceptés pour le prix de fr. 60 000 contre remise à chacun des deux apporteurs, de 30 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il est en outre remis au troisième fondateur une action de fr. 1000, entièrement libérée en compensation, à concurrence de ce montant, d'une créance qu'il possède contre la société en nom collectif «Imprimerie de l'Ouest Baumann & Nicaty». Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres chargées lorsque ceux-ci sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration de un à plusieurs membres. Il est actuellement composé de Raymond Nicaty, de Moudon, à Peseux, président, et Eddy Baumann, de Neuchâtel, à Valangin, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: Rue des Draizes 8.

Genf – Genève – Ginevra

24 février 1970. Outillages.
Mme René Adler, à Genève, outillages en gros (FOSC du 3. 5. 1960, p. 1350). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Outillage 'Relda-Avyac' Germaine Buchs», à Genève.

24 février 1970.
«Relda-Avyac Outillage» Germaine Buchs, à Genève. Chef de la maison: Germaine Buchs, de Ballaigues VD, à Carouge. Représentation et commerce d'outillages en gros. 50, rue du 31-Décembre. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Mme René Adler», à Genève.

24 février 1970. Détergents.
«Multivente» Frida Anibal, à Genève. Chef de la maison: Frida Anibal, née Aquillon, de Sainte-Croix VD, à Genève, autorisée par son mari Constantin Anibal. Importation, exportation et commerce de produits détergents et d'articles de diverses natures. 28, avenue des Tilleuls.

24 février 1970. Hôtel-restaurant.
Jean-Pierre Vigne & Jean-Tristan Vauthier, à Collonge-Bellerive, hôtel-restaurant-motel, société en nom collectif (FOSC du 17. 10. 1966, p. 3264). Jean-Pierre Vigne n'est plus associé; la société est dissoute et radiée. L'associé Jean-Tristan Vauthier reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Jean-Tristan Vauthier,** à Collonge-Bellerive.

24 février 1970. Immeubles.
SI Résidence de la Tourelle 26, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2609). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

24 février 1970. Vehicules.
Simca (Suisse) SA, succursale de Genève, opérations se rattachant au domaine de la mécanique des véhicules, etc. (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2098). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 février 1070.
Acacias Motors SA, à Genève (FOSC du 12. 2. 1970, p. 325). Administration: Edward Knight Planchon, des USA, à Londres, président; Gabriel Oltramare, de et à Genève, secrétaire, et Raoul

Oberson (inscrit) nommé vice-président, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Raoul Oberson sont modifiés dans ce sens.

24 février 1970.
Technique et Financement des Agrumes SA «Agriotec», à Genève (FOSC du 11. 8. 1969, p. 1851). Les pouvoirs de Serge Hainich sont radiés. Administration: Jean de Muralt, de Montreux VD, à Veyrier, président; Jean-Paul Croisier (inscrit), nommé secrétaire, et Jean Caneri, de France, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Jean-Paul Croisier sont modifiés dans ce sens. Nouvelle adresse: 25, rue du Rhône, chez Société Anonyme Financière Genève.

24 février 1970. Machines d'équipements textiles, etc.
Amatex SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 février 1970. But: achat, vente et représentation de machines et accessoires d'équipements textiles. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: lots d'aiguilles, selon inventaire du 30 janvier 1970, pour fr. 137 816, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 134 000, le solde de fr. 3816 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Elias Adjadj, d'Irak, à Thônex, président; René Messerli, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, secrétaire, et Werner Gut, de Zurich, à Coppet VD. Signature: individuelle d'Elias Adjadj ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 6, place des Eaux-Vives, chez la Société d'Expansion Commerciale SA.

24 février 1970. Spécialités pharmaceutiques.
Etablissements R. Barberot, Société Anonyme, à Genève, spécialités pharmaceutiques (FOSC du 29. 12. 1966, p. 4152). La procuration de Denise Uthemann est radiée. Jean Rais, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Ferney-Voltaire (Ain, France).

24 février 1970.
Porcherie de Choully SA, à Satigny (FOSC du 1. 12. 1967, p. 3963). Yvan Muller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. John Badel, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

24 février 1970. Cosmétiques.
Dibel SA, à Genève, produits cosmétiques et capillaires (FOSC du 15. 7. 1969, p. 1652). Nouveau siège: Lancy. Statuts modifiés le 4 février 1970. Adresse: Petit-Lancy, 4, avenue des Grandes-Communes.

24 février 1970. Brevets et licences.
Ertic SA, à Genève, brevets et licences en rapport avec l'industrie chimique (FOSC du 13. 11. 1961, p. 3301). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Ertic SA, en liquidation.** Liquidateur: Léon Mérat, de et à Genève, avec signature individuelle. Pierre Rigoni, administrateur (inscrit), n'exerce plus la signature sociale. Adresse: 4, rue du Rhône, chez Léon Mérat.

24 février 1970. Planchers.
Usines Euböolith SA Olten, succursale de Bernex, fabrication de planchers sans joints, etc. (FOSC du 3. 3. 1969, p. 481). Roger von Ins, d'Olten, à Kappel SO, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

24 février 1970.
Foies gras et Terrines SA, à Genève (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1431). Nouvelle raison de commerce: **Gastronoble SA.** But modifié: fabrication et commerce de produits culinaires, gastronomiques, en particulier de foies gras et autres mets en terrine; importation et représentation desdits produits; commerce de vins et spiritueux. Statuts modifiés le 5 février 1970.

24 février 1970. Articles de parfumerie et cosmétiques.
Irena SA, à Genève (FOSC du 31. 12. 1969, p. 2992). But modifié: fabrication, conditionnement et commerce de tous articles de parfumerie et de cosmétiques, ainsi qu'achat, vente, importation, exportation et représentation d'articles de tout genre. Statuts modifiés le 9 février 1970.

24 février 1970. Matières premières.
Lacomen SA, à Genève, matières premières, etc. (FOSC du 29. 1. 1970, p. 221). Nouvelle adresse: 2, rue de Lyon.

24 février 1970.
Securities Management Company Ltd, à Genève, vente, représentation de parts et d'actions, etc. (FOSC du 27. 2. 1970, N° 48, p. 451). Jacques Delacave, de Belgique, à Prangins VD, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 février 1970. Produits chimiques.
Semi SA, à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC du 12. 7. 1966, p. 2248). Nouvelle adresse: 9, rue de Candolle, chez Cosmopolitan Brands SA.

24 février 1970. Cafés, restaurants.
Steckhouse SA, à Genève, exploitation de cafés, restaurants, etc. (FOSC du 14. 8. 1969, p. 1876). Pierre Bastard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Pineau, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, boulevard des Tranchées.

24 février 1970.
Société Immobilière Rue des Vollandes 62, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 5. 1968, p. 1083). Nouvelle adresse: 12, avenue Rosemont, chez G. Stocker et fils.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung von Fr. 10 000.— 3½% Obligationen Kanton Basel-Stadt 1947, Titelmäntel Nr. 462317/26, ohne Coupons, verfallen am 15. Oktober 1969, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 29. Januar 1970 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 5. August 1970, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden.

4000 Basel, den 2. Februar 1970 (178¹)

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber der beiden Kassenscheine 3½% der Kantonalbank von Bern, Serie CE, Nrn. 7654/55, lautend auf den Inhaber, fällig seit 24. November 1966, von nom. je Fr. 1000.—, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloerklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (259²)

3011 Bern, den 4. März 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheins 4% der Kantonalbank von Bern, Serie EE, Nr. 7322, ausgestellt auf den Inhaber, rückzahlbar seit 15. Februar 1969, von nom. Fr. 1000.—, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (260²)

3011 Bern, den 4. März 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Folgende Wertpapiere werden vermisst:

28 auf die Firma Emile Egger & Co. AG, in Cressier, übertragene Aktienzertifikate der Firma Sanfi AG, in Rümlang, datiert 1. Oktober 1958, über 196 Namensaktien zu Fr. 1000.—, nämlich die Zertifikate 2–9 (Aktien 2–50), 11–14 (Aktien 52–80), 16–18 (Aktien 82–105) und 20–32 (Aktien 107–200).

Die unbekannten Inhaber dieser Wertpapiere und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Dielsdorf zu melden bzw. die Wertpapiere vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden.

8157 Dielsdorf, den 6. November 1969 (55¹)

Bezirksgericht Dielsdorf,
der Gerichtsschreiber: Dr. Brüschweiler

Es wird vermisst:

Fr. 12 000.— 5% Obligation Allgemeine Aargauische Ersparniskasse Zofingen, Nr. 6159, lautend auf Tennisclub Zofingen, mit Jahrescoupons per 16. Oktober 1969/73, fällig 16. Oktober 1973.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, diese binnen sechs Monaten, d. h. bis 7. September 1970, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (261²)

4800 Zofingen, den 5. März 1970

Bezirksgericht Zofingen

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus de la police d'assurance sur la vie conclue auprès de La Genevoise, N° 433493, au capital de Fr. 200 000.— d'avoir, à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (238¹)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 19 février 1970

Le président du Tribunal:
Frédy Boand

Le détenteur du certificat de parts sociales de la Société Coopérative d'Habitation F.O.M.H., N° 088, du nominal de Fr. 1000.—, coupons 1967 et suivants attachés, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juillet 1970. (102²)

1003 Lausanne, le 5 janvier 1970

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur du carnet d'épargne N° 268528, nominatif, ouvert auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde de Fr. 10 000.—, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, jusqu'au 5 juillet 1970, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (104¹)

2000 Neuchâtel, le 5 janvier 1970 Le président du Tribunal I:
A. Bauer

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del Libretto di deposito al portatore N° 034-74300, emesso dal'Unione di Banche Svizzere in Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla Cancelleria della pretura di Bellinzona, entro il termine di mesi sei (6) dalla data della prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento.

6500 Bellinzona, 16 febbraio 1970 (225²)

Per la pretura:
A. Zucchetti
segretario-assessore

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

La compagnie **Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, à Paris,** a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, l'ensemble de son portefeuille suisse d'assurances sur la vie à la compagnie **Les Assurances Générales de France Vie, à Paris,** et de renoncer à exploiter en Suisse cette branche d'assurance dès le 4 février 1970.

Les créanciers suisses de la compagnie **Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, à Paris,** dont les droits découlant de contrats d'assurances sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du **Bureau fédéral des assurances, Eigerstrasse 71, 3000 Berne 23,** jusqu'au **15 juin 1970.**

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de la société cédante passeront de par la loi à la société cessionnaire, avec leurs droits et obligations.

3000 Berne, le 19 février 1970 (AA 129³)

Département fédéral de justice et police

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die Gesellschaft **Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, in Paris,** beabsichtigt, gestützt auf Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand an Lebensversicherungen auf die Gesellschaft **Les Assurances Générales de France Vie, in Paris,** zu übertragen und auf den Betrieb dieses Versicherungszweiges in der Schweiz ab 4. Februar 1970 zu verzichten.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der Gesellschaft **Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, in Paris,** deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim **Eidgenössischen Versicherungsamt, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23,** bis zum **15. Juni 1970** geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestand von Gesetzes wegen auf die Gesellschaft Les Assurances Générales de France Vie, in Paris, über.

3000 Bern, den 19. Februar 1970

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

La compagnia **Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, a Parigi,** ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18, della legge federale del 4 febbraio 1919, sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni sulla vita alla compagnia **Les Assurances Générales de France Vie, a Parigi** e di rinunciare all'esercizio di questo ramo d'assicurazione in Svizzera a partire dal 4 febbraio 1970.

I creditori svizzeri della compagnia **Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, a Parigi,** i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono fare valere le loro opposizioni a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'**Ufficio federale delle assicurazioni, Eigerstrasse 71, 3000 Berna 23,** entro il **15 giugno 1970.**

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio suindicato passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, alla compagnia **Les Assurances Générales de France Vie, a Parigi.**

3000 Berna, il 19 febbraio 1970

Dipartimento federale di giustizia e polizia

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr **Ulrich Aeschlimann,** Schuhgeschäft, beim Weier, **3616 Oberlangenegg,** wurde die Bewilligung erteilt, einen Totalausverkauf durchzuführen. Die Sperrfrist für diesen Geschäftszweig wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 5 Jahre festgelegt, beginnend am 20. Februar 1970 bis 20. August 1970. (AA 130)

3616 Oberlangenegg, den 4. März 1970

Gemeindeschreiberei Oberlangenegg

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à la maison **Savile Row Kaiser et Robert SA,** commerce de trousseaux, bonneterie et chemiserie, rue Caroline 9, à **Lausanne,** une autorisation générale de liquider. Délai d'interdiction de réouverture: 30 juin 1975.

1000 Lausanne, le 5 mars 1970 (AA 131)

Département de justice et police du canton de Vaud

Saprodal AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 nnd 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Firma Saprodal AG, in Basel ist gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. Dezember 1969 in Liquidation getreten. Die Gläubiger der Firma werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Liquidator, Herrn H. Wey, Ringstrasse 2, 4600 Olten, anzumelden. (AA 123¹)

4000 Basel, den 27. Februar 1970 Der Liquidator

Geag Aktiengesellschaft für Electronic und Automation, in Chur

Liqnidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 nnd 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Februar 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Richard Allemann dipl. Bücherexperte, Bahnhofplatz 10, 7001 Chur, anzumelden.

7000 Chur, den 27. Februar 1970 (AA 124¹)

Der Liquidator: Richard Allemann

Bank Kurz AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969

Aktiven	Fr.	Passiven		Fr.
Kassa, Girokonto, Postcheckguthaben	96 121.12	Bankenkreditoren auf Sicht		121 254.84
Coupons	2 551.65	Kreditoren auf Sicht		749 491.60
Bankendebitoren auf Sicht	832 937.13	Checks und kurzfristige Dispositionen		400.—
Bankendebitoren auf Zeit	1 000 000.—	Einlagehefte		108 201.95
Wechsel	1 000.—	Sonstige Passiven		58 647.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	349 526.75	AK		1 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	69 874.—	Ordentliche Reserven		45 000.—
Wertschriften	222 697.50	Gewinnvortrag	Fr. 12 900.10	
Sonstige Aktiven	27 218.50	Gewinn 1969	Fr. 6 030.56	18 930.66
	2 601 926.65			2 601 926.65

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	88 419.21	Aktivzinsen	182 813.48
Passivkommissionen	202.55	Aktivkommissionen	197 907.52
Bankbehörde und Personal	213 439.50	Ertrag Wechsel und Devisen	25 774.08
Personalversicherung	1 756.45	Ertrag Wertschriften	9 655.89
Geschäfts- und Bürokosten	145 422.50	Verschiedene Erträge	52 083.—
Steuern und Abgaben	7 617.15	Wiedereingänge	753.95
Rückstellungen und Abschreibungen	6 100.—		
Reingewinn per 31. Dezember 1969	6 030.56		
	468 987.92		468 987.92

Zusammenfassung der Wertschriften

Schweizerische Obligationen:	Bund	Fr. 40 180.—
	Banken	Fr. 9 500.—
	Industrie	Fr. 9 850.—
Ausländische Obligationen öffentlich-rechtlicher Körperschaften		Fr. 26 397.50
Ausländische Obligationen – andere		Fr. 64 180.—
Schweizerische Aktien		Fr. 64 350.—
Beteiligungen		Fr. 8 240.—

Banque Galland & Cie SA, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1969 après décision de l'assemblée générale des actionnaires

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	5 141 081.76	Engagements en banque à vue	119 351.62
Coupons	24 149.15	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	22 185 747.93
Avoirs en banque à vue	5 740 982.30	Créanciers à terme (dont créanciers à plus d'une année ferme de terme Fr. —.—)	3 977 892.65
Avoirs en banque à terme	3 765 000.—	Chèques et dispositions à court terme	81 644.20
Comptes courants débiteurs en blanc	48 889.10	Autres postes du passif	1 748 583.10
Comptes courants débiteurs gagés	15 030 306.70	Capital actions	2 000 000.—
dont garantis par créances hypothécaires Fr. 1 671 820.65		Fonds de réserve légal	1 000 000.—
Placements hypothécaires	860 809.80	Autres fonds de réserves	3 000 000.—
Titres et participations permanentes	3 255 088.—	Report à nouveau	1 322 238.80
Autres postes de l'actif	1 569 151.49		
	35 435 458.30		35 435 458.30
Débiteurs par cautions: Fr. 332 545.—		Cautions: Fr. 332 545.—	

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1969

Dépenses	Fr.	Recettes	Fr.
Intérêts débiteurs	273 849.30	Solde reporté de l'exercice précédent	1 180 736.09
Organes de la banque et personnel	1 375 168.25	Intérêts créanciers	1 026 004.19
Contributions aux institutions de prévoyance	346 169.35	Commissions	2 239 278.39
Frais généraux et frais de bureau	281 438.20	Produit du portefeuille effets	248 055.08
Impôts et taxes	182 125.85	Produit du portefeuille des titres	179 792.20
Amortissements	70 340.—	Divers	117 463.80
Attribution à la provision pour impôts	200 000.—		
Attribution à la provision pour équipement	200 000.—		
Attribution à la réserve statutaire	250 000.—		
Dividende 1969: 20%	400 000.—		
Tantièmes	90 000.—		
Report à nouveau	1 322 238.80		
	4 991 329.75		4 991 329.75

Mitteilungen Communications Comunicazioni

EFTA-Handelsergebnisse für 1969

Nach den nun vorliegenden Ergebnissen des EFTA-Handels waren sowohl die Exporte als auch die Importe der Mitgliedstaaten 1969 beträchtlich höher als 1968, und die Wachstumsrate beschleunigte sich im Laufe des ganzen Jahres.

Die gesamten Warenimporte der acht Länder beliefen sich auf 43 939 Millionen US-Dollar und die Exporte auf 38 215 Millionen Dollar, was Zunahmen von 11 % und 15 % gegenüber 1968 entspricht*. Der EFTA-Binnenhandel (Exporte f. o. b.) weitete sich um 17 % aus und überstieg zum ersten Male 10 000 Millionen Dollar. Die Exporte in die EWG nahmen mit einer Wachstumsrate von 18,5 % kräftig zu. Die Importe aus diesem Markt lagen jedoch nur um 12 % höher, wodurch sich das Handelsdefizit der EFTA gegenüber der EWG noch weiter verringerte. Der Handel mit den Vereinigten Staaten war nach dem raschen Wachstum im Jahre 1968 relativ flau: Die Exporte nahmen nur um 1,5% zu, während die Importe um 7,5 % stiegen. Die Exporte nach Osteuropa und der übrigen Welt erhöhten sich um 11 %, bzw. 16 %; die Importe stiegen um 10 % und 6 %.

Mit den Handelsergebnissen von 1969 können die Auswirkungen des zehnjährigen Bestehens der EFTA, einschliesslich dreier Jahre vollständig zollfreien Handels mit Industrieprodukten, erfasst werden. Während sich die EFTA-Gesamtimporte (Zunahme 108 %) und die EFTA-Gesamtexporte (Zunahme 111 %) seit 1959, dem letzten Jahre vor Beginn der Zollsenkungen in der EFTA, mehr als verdoppelt haben, verdreifachte sich der EFTA-Binnenhandel (Zunahme 186 %) nahezu. Das entspricht einer durchschnittlichen Wachstumsrate von 11 % pro Jahr. Bei den nordischen EFTA-Ländern allein betrug die gesamte Erhöhung 284 %. Der Handelsverkehr mit der EWG stieg in beiden Richtungen um rund 130 %. Die Importe aus den USA entwickelten sich in ähnlicher Weise (Zunahme 135 %); die EFTA-Exporte in die USA weiteten sich jedoch nur um 98 % aus.

Der Gesamthandel der EFTA

Alle EFTA-Länder verzeichneten eindrucksvolle Zunahmen ihrer Gesamtexporte im Jahre 1969. Die österreichischen und finnischen Exporte stiegen um mehr als 21 %. Finnland wies überdies die höchste Importwachstumsrate auf (Zunahme 27 %); die britischen und norwegischen Importe stiegen hingegen nur um 5 %, bzw. 9 %. Die saisonmässig bereinigten vierteljährlichen Wachstumsraten des EFTA-Gesamthandels nahmen 1969 stetig zu. Im letzten Quartal waren die Importe um 6 % und die Exporte um 7,5 % höher als im dritten Quartal.

Der Binnenhandel der EFTA

Die Erhöhung der EFTA-Binnenexporte (f. o. b.) um 17 % im Jahre 1969 – eine der höchsten Zunahmen des vergangenen Jahrzehnts – wurde stark von der verbesserten Handelsposition Grossbritanniens beeinflusst. Die britischen Verkäufe in die EFTA lagen um 22 % höher als 1968. Finnland und Oesterreich konnten ihre Exporte ebenfalls um mehr als 20 % steigern. Für die Exporte ihrer Partner boten Finnland und die Schweiz die am stärksten wachsenden Märkte.

Seit 1959 haben Oesterreich und Portugal ihre Verkäufe in die EFTA um über 400 % ausgeweitet. Bei den meisten anderen EFTA-Staaten betrug die Zunahme 200 % oder mehr. Ausnahmen bilden hier Dänemark (157 %) und Grossbritannien (130 %). Was die Importe aus den Mitgliedstaaten anbelangt, so wuchsen der britische und der norwegische Markt am langsamsten und die Märkte Oesterreichs, der Schweiz und Schwedens am schnellsten.

Nach den saisonmässig bereinigten Zahlen nahmen die EFTA-Binnenexporte im letzten Vierteljahr 1969 um 8,6 % zu gegenüber dem dritten Quartal.

Der Handel der EFTA mit der EWG

Die Importe der EFTA aus der EWG beliefen sich 1969 auf 13.578 Millionen Dollar und die Exporte auf 9.833 Millionen. Diese weitere Verminderung des EFTA-Handelsdefizits gegenüber der EWG im Jahre 1969 schliesst an eine Verbesserung an, die 1968 begann, nachdem in den vorangegangenen vier Jahren die EFTA-Importe aus der EWG sehr viel racher zugenommen hatten als die Exporte.

Die EFTA-Exporte nach Frankreich stiegen 1969 um 23,4 %. Die Exporte in die Bundesrepublik Deutschland erhöhten sich um 19 % und in alle anderen EWG-Staaten um über 15 %. Die Importe aus Belgien/Luxemburg und der Bundesrepublik waren ebenfalls um über 15 % höher; die Importe aus Italien weiteten sich jedoch nur um 4 % aus. Nur Dänemark und Finnland verzeichneten bei den Importen aus der EWG höhere Zunahmen als bei den Exporten in die Wirtschaftsgemeinschaft. Die britischen Importe aus der EWG erhöhten sich mit 2,7 % besonders langsam, und die Importe aus Italien gingen sogar zurück. Saisonmässig bereinigt stiegen die Exporte in die EWG im letzten Quartal 1969 um 8,8 % und die Importe um 7,3

Der Handel der EFTA mit den USA

Zwar nahmen die EFTA-Exporte in die USA 1969 nur um 1,5 % zu; diese Steigerung folgte jedoch auf eine Zunahme um 21 % im Jahre 1968. Rückgänge verzeichneten die Exporte Norwegens, Schwedens und Grossbritanniens und die Importe Portugals. Die saisonmässig bereinigten Zahlen zeigen ziemlich niedrige vierteljährliche Wachstumsraten für 1969. Einer Verbesserung im dritten Quartal auf 4,3 % bei den Importen und 5,3 % bei den Exporten folgte im vierten Quartal ein Wachstum von nur 1 %, bzw. 0,6 %.

Der Handel der EFTA mit Osteuropa

Der Handel der EFTA mit Osteuropa machte 1969 in jeder Richtung rund 2.000 Millionen Dollar aus, wobei die Importe um 10 % und die Exporte um 11 % höher lagen als 1968. Der Handel Schwedens und der Schweiz mit diesem Markt wuchs besonders rasch. Seit 1959 haben die Importe aus Osteuropa um 114 % und die Exporte in dieses Gebiet um 140 % zugenommen. Die wichtigsten Erhöhungen erfolgten im Handel Schwedens, der Schweiz, Grossbritanniens und Oesterreichs.

Der Handel der EFTA mit der übrigen Welt

In den letzten zehn Jahren wuchs der EFTA-Handel mit der übrigen Welt sehr langsam. Die durchschnittliche Wachstumsrate belief sich bei den Importen auf 4,3 % und den Exporten auf 5,3 % pro Jahr. Die Zunahme von 1969 war daher aussergewöhnlich gross. Dänemark, Finnland und Schweden konnten alle ihre Exporte um über 20 % steigern, während Finnland mit 37 % und die Schweiz mit 19 % die bedeutendsten Importzunahmen verzeichneten.

* Island, das der EFTA am 1. März 1970 beitrat, ist in diesen Zahlen nicht inbegriffen.

56. 9. 3. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 7. März 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 7 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.90
Belgien/Luxembourg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.70½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.35
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.05
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.42
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68⁷⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 118.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.71
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.10

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Pazzallo: Cassa rurale di Pazzallo 69-5007.
Peseux: Perrenoud Winifred Mme 20-25079.
Pfungen: Industriekollegium Pfungen-Neftenbach 84-6990. – Ornith. Verein Pfungen und Umgebung 84-1515.
Pleigne: Crevoiserat Otto 25-16803.
Pontresina: Götte-Rauch Marie 70-15225.
Porrentruy: Pedretti Marcel 25-30803.
Porza: Weibel Rolf 69-7857.
Pratteln: Briano-Ammann A. und A. 40-63362. – Hürlimann Karl Rangierarbeiter 40-72948. – Lehmann-Gass P. 40-21301. – Meyer Horst Buchdrucker 40-23412. – Siwek Richard Laborant 40-63366.
Presinge: Deléval Vincent pépinieriste paysagiste 12-19225.
Prilly: Pache-Annen Pierre-Gérard 10-42191.
Rain: Kindergarten 60-21406.
Reiden: Scuola Materna 60-21215.
Reinach (BL): Brot für Brüder 40-5331. – Landesring der Unabhängigen Reinach Aesch 40-23935.
Rheineck: Schweizer Alpen-Club (SAC) Sekt. Kamor Clubkasse 90-7239.
Rheinfelden: Meyer Josef Aktiengesellschaft 40-3060.
Rickenbach b. Wil: Wehrli Ida und Luise 85-10229.
Riddes: Inauguration terrain de sports Football-club 19-7578.
Riehen: Baumgartner Werner Zollangestellter 40-73538. – Meier Otto und Mario Architekten 40-19028. – Scherrer-Kunz Anton 40-52021.
Romanshorn: Ruckstuhl Edith 85-8345.
Rorschach: Getreide AG Rorschach 90-3351.
Rorschacherberg: Füllemann-Helg Fritz Lokführer 90-40068.
Rotkreuz: Pneu-Matti AG Rotkreuz 80-7387.
Rümlang: Bühler Willy Autozubehör 80-63565. – Kath. Pfarramt Kirchenbau-Bazar 80-51677.
Ruswil: Kath. Jungmannschaft 60-21182.
St-Blaise: Beljean J.-J. 20-25076.
Ste-Croix: Bolex International SA 10-3091.
St. Gallen: Achermann Fritz Gewerbelehrer 90-30498. – Arizona Sportswear Ltd 90-9773. – Ganz-Pfister Alex Immobilien 90-3748. – Ganzoni Wilhelm 90-30503. – Hess-Christen Frieda Frau 90-30148. – Kons.-christl.-soz. Volkspartei des Kts. St. Gallen Konto Aktionen 90-7874. – Kürsteiner Erich Kaufmann 90-30508. – Lenz August Vertreter 90-30031. – Niggli Gret Dr. med. Spezialärztin für Anaesthesiologie FMH 90-30083. – Stäheli E. Dr. Liegenschaft Waisenhausstr. 15 90-1005. – Weisser Alfons dipl. Architekt ETH SIA 90-4615.
St. Moritz: Waadt-Unfall Waadt-Leben Hauptagentur 70-2760.
Samedan: Chesa eredis Klainguti-Bass 70-3998.
La Sarraz: Guignard Jean 10-28828.
Schauenberg: Tanno Magdalena 70-20275.
Schlieren: Henggi-Brodbeck V. 80-63302. – Sport-Gruppe Automobilwerkstätte PTT 80-26122.
Schmitten (FR): Aktionskomitee Flughafenfrage Fillistorf 17-7753.
Schwanden (GL): Unholz Jürg Pfarrer 87-2252.
Schwerzenbach: Aecherli Karl B. Büromaschinen Verkauf und Beratung 80-69103.
Seltisberg: Bösch Susy Erzieherin 40-70677.
Siehnen: Diethelm-Wüthrich Albert 87-1911. – Finesse Holzbearbeitungsmaschinen 87-1080.
Sion: Andenmatten Pius 19-12356. – Ciliotta Vasco Châteauneuf 19-12384. – Club sédunois de boxe 19-8366. – Défayes Roger 19-12382. – Pedrazzini Martino 19-12355. – Tscherrig Paul 19-12096.
Sissach: Modeversand Hugo Frey 40-22259.
Sitterdorf: Hengartner Franz Posthalter 85-8344.
Solothurn: Eichenberger Marianne 45-10531. – Ref. Kirchenchor 45-988.
Sommeri: Hug-Frei Alois 85-8370.
Speicher: Bachmann Armin Konstrukteur 90-30504. – Mösli Jakob Stationsvorstand 90-30507.
Spiez: Müller Sylvia Frl. I 30-53390. – Schweiz. Bankgesellschaft 30-32442. – Yachtclub Regatta-Startgelder 30-29919.
Stadel b. Niederglatt: Kirchengutsverwaltung Stadel 80-62798.
Steckhorn: Schelling Ernst Konstrukteur 85-10245. – Stader Armin 85-8384. – Wohlwend Susanne Frl. Verwaltungsangestellte 85-10213.
Stein (AG): Aktion Brot für Brüder der ref. Kirchgemeinde 50-16339.
Snberg: Bätscher Verena Frau Kosthofen 30-51602.
Sulgen: Gimmi Otto 85-8390. – Greuter-Müller E. 85-10231. – Tschudin-Staubli Fritz 85-10259.
Tafers: 46. Freiburg. Kant. Schwingfest 17-7774.
Tägerwilen: Ellenbroek Jan elektr. Anlagen 85-1185.
Tesserete: Club Pistola Tesserete commissione feste 69-9149.
Thun: Rickenbacher Nelly Frl. 30-51601. – Wullschleger Hugo 30-32453.
La Tour-de-Peilz: Brochures OSL P.-H. Evard 18-2409. – Mac Donald-Krähenbühl Suzanne 18-4373. – Trachsel Guy 18-5127.
Tramelan: Club-Haltérophile 25-13542. – Pain pour le prochain action de Carême collecte 1970 25-8786.
Trimmis Dorf: Bieg Ernst Heiz. Sanitärmonteur 70-15227.
Trin: AG Elektrizitätswerk Trins 70-92.
Turhenthal: Feldschützengesellschaft 84-6131.
Turgi: Spinnler Kurt 50-20989. – Teufelberger Arnulf Wil 50-20990.
Tuttwil: Höpli-Grubenmann Hermann 85-8342.
Uetikon am See: Frick W. Konstrukteur 80-83517. – Kunz-Benz Hans 80-83513.
Uitikon Waldegg: Bodmer Heinrich Kaufmann 80-83529.
Unterengstringen: Del Degan Sisto Disponent 80-81649.
Unterramsern: Reber Willy Bauunternehmung Brittern 45-1801.
Urdorf: Landesring der Unabhängigen Ortsgruppe 80-27970.
Ursenbach: Kirchgemeinde Ursenbach Brot für Brüder 49-745.
Ursy: Gavillet Paul forge mécanique Esmonts 10-25718.
Uster: Messikommer-Gloor Robert 80-68308. – Sachs Otto Schmiede Schlosserei 80-60248.-Volksmarsch Uster Aktion Brot f. Brüder 80-14055.
Uttwil: Heeb Hans Stationsvorstand 85-8368.
Utzenstorf: Röthlisberger-Rüegsegger Peter Mechaniker 34-1989.
Vacallo: Società scopistica Circola Coop 69-8681.
Vallorbe: Parti libéral de Vallorbe Ballaigues et Vaulion 10-21310.
Vernayaz: Organisation de la fête cantonale des nationaux 19-9684.
Versoix: Defossez Hélène Mlle 12-19217.
Vevey: Associazione lavoratori Italiani (ALI) 18-4619. – Mullner Laszlo ingénieur civil EPFL 18-1897.
Villars-sous-Yens: Guignard Jean-Jacques 10-25727.
Villeneuve (VD): Hager Ida 10-42176.
Vuisternens-devant-Romont: Garage de la gare Donzallaz & Charrière 17-8632.
Wabern: Brückler Karl Malergeschäft 30-32363.
Wädenswil: Ziegenhagen Jean-Pierre Technicien 80-69107.
Wallisellen: Esterhazy Margrit Sekretärin 80-63470. – Krankenfürsorge Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Sektion Wallisellen II 80-15661. – Scholl Eric dipl. Ing. ETH 80-60519.
Wangs: Gienuth Zeno Bauschlosser 70-15226.
Warth: Bühler Otto Werkmeister 85-10239.
Weggis: Schilliger AG Kurt Getränkehandel 60-843.
Weiningen (ZH): Herrmann F. dipl. Ing. ETH 80-65632.
Welschenrohr: Aktion Brot für Brüder 45-970.
Wettingen: Mutter-Frossard Arthur 50-20979.
Wetzikon (ZH): Matscher Hans Rudolf Werbeberater 80-59118. – Ruchti O. Malergeschäft 80-63325.
Wichtrach: Klossner Fritz Autofahrlehrer 30-29398.
Wil (SG): Bornhauser Arthur Vertreter 90-30506. – Rogatex Norbert Gyr 90-8469.
Wilen b. Wil: Giannini Bonaventura 85-10164.
Wiler b. Utzenstorf: Münger Otto 45-961.
Winterthur: Bürgi Paul Techniker 84-25255. – Gehre Gertrud Frau 84-25257. – Keller Käthi Frau 84-25260. – Künzli Ernst 84-25256.
Wittenwil: Krähenmann Alois Heiterschen 85-10203.
Wohlen b. Bern: Bichsel Fritu Käserei Illiswil 30-29426.
Wolfwil: Pfadiheimverein 46-4348.
Worb: Pfadpfinderinnenabteilung Grosser Bär 30-29869.
Yverdon: Decoppet Pierre boulangerie pâtisserie 10-25738. – Société d'agriculture d'Yverdon 10-15687.
Zäziwil: Burkhardt H. R. Lehrer 30-29991. – Röthlisberger Fritz Buchvertrieb 30-31632.
Zell (LU): Schärli Bruno 60-61676.
Zermatt: Perren Anselme vélos 19-5097.
Zernez: Società da chatschaders secziun Sarsura 70-9529.
Zignan: Kindergarten 70-8713.
Zollikerberg: Findeva AG 80-7404.
Zuchwil: von Arx Albert 45-10524. – Geiser Verena 45-20202.
Zug: Boccia-Club Landis & Gyr AG 60-21389.
Zürich: Aktion Brot für Brüder der ref. Kirchgemeinde Zürich-Enge 80-13444. – Alusuisse Immobilien AG 80-6803. – Ardüser Heinrich kaufm. Angestellter 80-83516. – Assurances générales de France Generalagentur 80-13072. – Bassetti-Salerno Ugo 80-83520. – Bergmaier-Richner Madeleine 80-80196. – Bieri-Seiler Paul 80-61939. – Blaser-Liechti Werner 80-61585. – Bühlmann-Flüeler Emilio 80-67566. – Camfil AG 80-3410. – Farrington SA 80-7372. – Felder Ernst Betriebsleiter 80-83505. – Fink-Müller Walter dipl. Kaufmann 80-62954. – Forster-Baud Albert 80-83514. – Frey Werner stud. phil. I 80-62067. – Fuchs-Schmidiger Hermann 80-69105. – Grütter-Moser P. 80-83524. – Haegi Klaus Dr. iur. 80-66522. – Hatt-Kuert Peter 80-69109. – Hausverein der Helvetia-Unfall 80-29828. – Högger Bernhard Reformprodukte 80-61279. – Institut für Schreibtechnik Isabel F. Maurer 80-62960. – ITT Elektronik-Schnell-Dienst Abteilung der Standard Telephon und Radio AG 80-5784. – Keller W. Elektrowickler 80-83519. – Kirchgemeinde Zürich-Hottingen Aktion Brot für Brüder 80-43180. – Krieg-Künzle Julia 80-83525. – Lang-Hüni Ursula Telefonistin 80-81690. – Lier Walter Hauswart 80-83499. – Linder Louis Angestellter 80-83511. – Lohrer-Zimmermann Theophil 80-62931. – Lüthi AG Auto- und Karosserie-Reparaturen 80-13920. – MHZ Hachtel & Co AG 80-5735. – Moretti-Berndt Gertraud Hostess 80-83507. – Nachtnebel Werner F. Werbeberatung und Grafik 80-69106. – Nawas Tourist Agency AG 80-8180. – Nievergelt Adolf Rentner 80-82418. – Philipp Karl Büro für Finanzplanung 80-62650. – Pozzi Peter Kaufmann 80-83515. – Reimann Karl Repro.-Photograph 80-81598. – Repamo AG 80-99968. – Ricchi Erminio Kaufmann prakt. Psychologe 80-63860. – Rindlisbacher Martin Ing.-Techn. HTL 80-80374. – Romana-Kosmetik 80-27272. – Rosenberger Verena Dekorations- und Malergeschäft 80-69113. – Roy-Grest Hans Pfarrer 80-59617. – Rüegg-Dürr Louise 80-83512. – Satus Männerriege Wiedikon 80-30395. – Schwank Ruth Sekretärin 80-80964. – Stadler-Honegger Marguerite Dr. 80-69102. – Stämpfli-Müller Bernard R. G. 80-69108. – Standard Telephon und Radio AG ITT Elektronik-Schnell-Dienst 80-5784. – Suhr-Hess Berthe 80-83518. – Telex AG Luzern Büro 80-10591. – Thorens François employé commercial 80-81921. – de Vega Francisco Machaniker 80-62355. – Wälti Arnold Student 80-83508. – Weber Werner Zentralwerkstätte 80-11175. – Weiss Peter Schreiner 80-59314. – Wismer Rolf B. Konto Internat. Militärmusik 80-20950.
Zurzach: Gedenktage-Ermittlung 50-16344. Amsterdam (Pays-Bas): ter Braak H. 30-30730.
Weil (Rhein, Deutschland): Schwienbacher Karl 40-63251.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la **Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne,** en versant préalablement la dite somme à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Dividende für 1969

Die Generalversammlung vom 6. März 1970 hat beschlossen, eine Dividende von Fr. 80.— je Aktie auszuschütten.

Coupon Nr. 8 wird mit Fr. 80.— brutto eingelöst bzw. Fr. 56.— netto nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer, und zwar ab 9. März 1970 bei:

Bank Leu	Stadt Zürich: Hauptsitz (Wertschriftenkasse) und Filialen Brunbrücke, Heimplatz, Limmatstrasse, Lochergut und Schwamendingen Kanton Zürich: Filialen in Bülach, Dietikon, Richterswil, Stäfa, Uster, Volketswil/Schwerzenbach und Wallisellen
Schweizerischer Bankverein	allen Niederlassungen
Herren Ehinger & Cie	Basel
Herren A. Sarasin & Cie	Basel
Kantonalbank von Bern	Bern
Graubündner Kantonalbank	Chur
Herren Hentsch & Cie	Genf
Glarner Kantonalbank	Glarus
Herren Falck & Cie	Luzern
Luzerner Kantonalbank	Luzern
Herren Wegelin & Co.	St. Gallen
Solothurner Kantonalbank	Solothurn

BANK LEU

BANK LEU AG Bahnhofstrasse 32
8022 ZÜRICH Telefon 051 23 16 60

GB Gewerbebank Baden gegründet 1864

Kapitalerhöhung 1970
von Fr. 8 000 000.– auf Fr. 10 000 000.–

Die 105. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gewerbebank Baden hat am 28. Februar 1970 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 8 000 000.— auf Fr. 10 000 000.— zu erhöhen.

Ein Konsortium hat die

4000 neuen Inhaberaktien in Nennwert von je Fr. 500.–

Nr. 16 001 — 20 000, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1970, auf den Tag der erwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt.

Die Titel werden durch Vermittlung der Bank den bisherigen Aktionären und — soweit möglich — weiteren Interessenten in der Zeit vom

9.-20. März 1970, mittags

zu den folgenden Bedingungen zur Zeichnung angeboten:

Bezugspreis	Fr. 750.— netto pro Aktie
Bezugsverhältnis	4 alte Inhaberaktien berechtigen zum Bezug 1 neuen Inhaberaktie
Bezugsrecht	Coupon Nr. 112
Liberierung	bis 31. März 1970

Zeichnungen werden von unserem Hauptsitz am Bahnhofplatz Baden und von unseren Agenturen in Wettingen, Turgi, Nussbaumen, Neuenhof und Spreitenbach entgegengenommen, wo ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen. Wir werden den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten gerne vermitteln. Mit dem Ablauf der Zeichnungsfrist werden die Bezugsrechte wertlos.

Baden, 2. März 1970 Gewerbebank Baden

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Warteck

BRAUEREI ZUM WARTECK AG
vormals B. Flüglistaller
BASEL

Einladung zur 80. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 20. März 1970, 18.15 Uhr, im Restaurant Safranzunft (grosser Saal, II. Stock), Gerbergasse 11, in Basel

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 28. März 1969.
2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1969 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Betriebsjahr 1970.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung und den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 9. März 1970 an zur Einsicht der Aktionäre bei der Handwerkerbank Basel auf.

Die Eigentümer der Inhaberaktien können dort auch die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderliche Zutrittskarte gegen Deponierung ihrer Aktien vom 9. März bis 18. März 1970 beziehen.

Für die Namenaktionäre, die bereits eingeladen wurden, ist eine Deponierung ihrer Aktien nicht notwendig. Jeder Aktionär kann sich durch einen andern schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen.

In der Zeit von heute an bis 20. März 1970 werden keine Uebertragungen von Namenaktien vorgenommen.

Basel, den 6. März 1970 **Der Verwaltungsrat**

Obstverwertung vom Linthgebiet AG, Uznach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 21. März 1970, vormittags 10.30 Uhr, im Hotel Ochsen, Uznach

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1969 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen für die Amtsdauer 1970/72:
   a) von 9 Mitgliedern des Verwaltungsrates,
   b) von 3 Mitgliedern der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle stehen zur Verfügung der Aktionäre und liegen im Büro der Obstverwertung vom Linthgebiet AG Uznach zur Einsicht auf.

Eintrittskarten, bzw. Stimmausweise für die Generalversammlung können bis spätestens Freitag, den 20. März 1970, mittags, gegen Vorweisung der Aktien gegen genügenden Ausweis und Angabe der Aktiennummern auf dem Büro der Obstverwertung vom Linthgebiet AG, Uznach, bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung können aus organisatorischen Gründen keine Eintrittskarten abgegeben werden.

Uznach, den 20. Februar 1970 **Der Verwaltungsrat**

Kerag AG, Richterswil

Einladung zur 55. ordentlichen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1968/69

Freitag, den 13. März 1970, 18.15 Uhr, im Restaurant «Freihof» in Richterswil

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Richterswil, 10. Februar 1970 **Der Verwaltungsrat**

Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der **Donnerstag, den 19. März 1970, nachmittags 17 Uhr, im Saale des St. Josefshauses in Bütschwil** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1969, des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat,
   b) Kontrollstelle.
4. Umfrage.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei unsern Geschäftsstellen zur Einsicht auf.
Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis **spätestens Mittwoch, den 18. März 1970, mittags,** bezogen werden.

Bütschwil, den 17. Februar 1970 **Der Verwaltungsrat**

SPINNEREIEN AEGERI

Unsere Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 21. März 1970, vormittags 11 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Zug, höflich eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 15. März 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 10. bis 20. März 1970 auf dem Gesellschaftsbureau in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, wo auch unter Angabe der Aktiennummern die Zutrittskarten zur Versammlung zu bestellen sind. Nach dem 20. März können keine Karten mehr ausgegeben werden.
Die Spinnerei Unterägeri kann von den Aktionären vorgängig der Generalversammlung am 21. März, von 9 bis 10.30 Uhr, besichtigt werden. Anmeldung erwünscht.

Neuägeri, den 29. Januar 1970 **Im Namen des Verwaltungsrates,**
der Präsident: **Dr. L. Granziol**

VOLKSBANK WOLHUSEN-MALTERS

Gemäss Beschluss der Aktionärversammlung vom 7. März 1970 wird die

Brutto-Dividende von 7% pro 1969

der Aktien unserer Bank, abzüglich 30% Verrechnungssteuer mit

netto Fr. 24.50 pro Aktie

gegen Abgabe von Coupon Nr. 24 an unseren Schaltern ausbezahlt.

Wolhusen/Malters, den 9. März 1970 **Die Verwaltung**

SOCIETE BANCAIRE DE GENEVE

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 20 mars 1970, à 16 heures, au siège de la société, 6, place de la Synagogue, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1º Rapport du conseil d'administration et rapport de l'organe de contrôle.
2º Délibération sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.
3º Election d'un administrateur.
4º Election d'un contrôleur et d'un contrôleur suppléant.
5º Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, les propositions concernant l'emploi du bénéfice, le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 10 mars 1970 au siège de la société, place de la Synagogue 6.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession jusqu'au 19 mars 1970 par la Société Bancaire de Genève.

Genève, le 2 mars 1970 **Le conseil d'administration**

Grands Magasins AU GRAND PASSAGE SA Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

dans les locaux de la société, Genève, 50, rue du Rhône, 6e étage, pour le lundi 23 mars 1970, à 10 h. 30.

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration. Présentation des comptes de l'exercice 1969.
Rapport de Messieurs les contrôleurs. Approbation des comptes au 31 décembre 1969.
2º Décharge au conseil d'administration.
3º Délibération sur la répartition du bénéfice net.
4º Augmentation du capital:
   a) Décision d'augmenter le capital de Fr. 16 000 000.— à Fr. 17 000 000.— par l'émission au pair de 10 000 actions au porteur nouvelles, de Fr. 100.— nominal, Nos 160001 à 170000, entièrement libérées; jouissance 1er janvier 1970.
   b) Constatation de la souscription et de la libération intégrale de ces 10 000 actions nouvelles.
5º Modification de l'article 6 des statuts.
6º Elections au conseil d'administration.
7º Election des contrôleurs pour 1970.
8º Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs, ainsi que la proposition de modification de l'art. 6 des statuts, seront mis à la disposition des actionnaires au siège social, 50, rue du Rhône, Genève, à partir du 12 mars 1970.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 20 mars 1970, au Crédit Suisse ou à l'Union de Banques Suisses, à Genève, ou au secrétariat de notre société, 50, rue du Rhône.

Genève, le 24 février 1970 **Le conseil d'administration**

GRANDS MAGASINS INNOVATION SA LAUSANNE

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour lundi 23 mars 1970, à 16 heures, au siège de la société (Restaurant du 4e étage), rue du Pont 5, à Lausanne

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1969, rapport des contrôleurs. Approbation des comptes au 31 décembre 1969 et décision sur la répartition du bénéfice.
2º Décharge au conseil d'administration.
3º Nominations statutaires.
4º Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs, seront mis à la disposition des actionnaires dès le 12 mars 1970, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 18 mars 1970, au Crédit Suisse, à l'Union de Banques Suisses et à la Société de Banque Suisse à Lausanne.

Au nom du conseil d'administration,
le président: **Robert Ador**

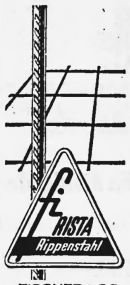
Zu verkaufen wegen Betriebsverlegung (evtl. zu vermieten) auf zirka Mitte 1970

Fabrikanlagen in Olten (-Hammer)

Areal 1850 m² und Ausbaumöglichkeit Geleiseanschluss	650 m²
Untergeschoss: Garage, Heizung, Magazine	400 m²
Erdgeschoss: Fabrikationsräume, Spedition	950 m²
I. Stock: Büros, Labor, Archiv	450 m²

Baujahr: 1930, 1951 und 1966

Tel. (062) 32 53 53, Joh. Chr. Gerster
Hochfrequenz-, Mittelfrequenz- und Flammhärtung
Altmattweg 57, 4600 Olten



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Bitte, prüfen Sie!

INLAND-INKASSO

5%

des für Sie erzielten Betrages, bzw. Fr. 75.— min. oder Fr. 500.— max. + evtl. Kosten und Gebühren von Behörden sowie evtl. eff. Reisespesen sind unser Honorar im Erfolgs- oder Teilerfolgsfall. Bei Nichterfolg nur die eff. Kosten. Andere Spesen kennen wir nicht!

Unser Vorgehen ist taktvoll nach Ihren Anweisungen. Wir beschaffen Ihnen Ihr Geld, ohne dass Sie unter Umständen einen Kunden verlieren. Sehr fundierte juristische Kenntnisse.

Für Kleinbeträge, Auslandaufträge, Verlustscheine und Auskünfte verlangen Sie unsere Offerte.

Graphotek, 3432 Goldbach

Wir sind ein in Bern ansässiges Unternehmen, das mit rund 70 Mitarbeitern auf einem besonderen Gebiet im Lebensmittelsektor tätig ist.

Wir suchen für unsere Abteilung Buchhaltung einen erfahrenen

BUCHHALTER

zur Mitarbeit im ganzen Gebiet unseres Rechnungswesens, dem unter anderem auch eine IBM-Lochkartenanlage angegliedert ist. Wir wünschen von unserem neuen Mitarbeiter, dass er seine Aufgaben mit Uebersicht und Einfühlungsgabe im Rahmen des kleinen Abteilungsteams erfülle.

Neuzeitliche Arbeitsbedingungen, Personalfürsorgeeinrichtung. Wenn Sie sich für diese entwicklungsfähige Dauerstelle interessieren, dann schreiben Sie unter Chiffre OFA 1338 B an Orell Füssli-Annoncen AG, 3001 Bern, oder rufen Sie unseren Herrn Braissant an, Tel. (031) 23 46 66.

CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von **Intercura** Groupement International Fiducieire, vertreten in den meisten Ländern Europas in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien und Neuseeland, empfiehlt sich für:

Abschlussprüfungen und andere Bücherrevisionen

Viele haben schon ihre Elektronenrechner um eine bis mehrere «Nummern» zu gross und somit zu teuer gekauft, weil sie glaubten, keine angemessene Wahl zu haben: Mit Vierspeziesautomatik, wo Division überflüssig war; mit zwei Arbeitsspeichern, wo ein Produktespeicher genügte; mit Quadratwurzelautomatik, wo es keine Wurzeln zu ziehen gab; mit überdimensionierter Kapazität; usw., usw. Viele auch haben auf einen Elektronenrechner verzichtet, weil sie nicht für Leistungen bezahlen wollten, die sie nie benützen würden. All dem hat TOSHIBA, Japans grösster und erfahrenster Konzern für Elektronik Rechnung getragen – mit einem abgewogenen, ganz vom Markt her konzipierten Programm. In 6 Stufen führt es von den auch für den Kleinbetrieb erschwinglichen, hochmodernen Mini-Rechnern bis zu den 16/31-stelligen Vierspezies-Modellen, mit Negativsaldo, 2 Arbeitsspeichern, Konstantenspeicher, Prozent- und Quadratwurzelautomatik, 5/4 Rundung, genereller Aufrundung, Postenzähler, Dezimalkomma-System, Überlaufanzeige, 2 voneinander unabhängigen Programmen und vieles mehr. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation!

schon ab **Fr. 1985.-**

TOSHIBA high speed ELECTRONIC

in 6 Leistungsstufen, mit LSI, MOS-IC und Programmierung

Coupon An büro-fürrer, Abt. Büromaschinen, Postfach 8021 Zürich
☐ Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation
☐ Wir bitten um Probestellung/Vorführung

Firma/Name _____

Adresse _____

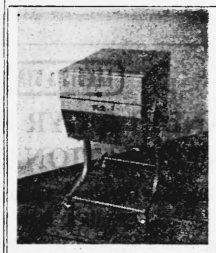
Schweiz. Generalvertretung für Toshiba-Elektronenrechner **büro-fürrer**

Abt. Büromaschinen, Hardturmstr. 76, Postfach 8021 Zürich, Telefon 051/44 43 00; Verkauf in Stadt und Kanton Zürich: büro-fürrer, Abteilung Studio für Bürotechnik, Tödistrasse 48, Telefon 051/36 56 10

Regionalvertretungen: Köbeli, Büromaschinen AG, Aarau, 064/226646; Weisskopf Hans, Basel, 061/357500; Maggiorini R. & Co., Basel, 061/239295; Keller E. & Co. AG, Bern, 031/253491; Perrenoud Georges, Biel, 032/37942; Bärtsch & Dobal, Bürobedarf AG, Chur, 081/223194; Perritaz Marcel, Genève, 022/261414; Trosselli et ses fils SA, Genève, 022/244340; Guiraud M. SA, Lausanne, 021/235431; Zepf Henri, Lausanne, 021/235257; Oetiker SA, La Chaux-de-Fonds, 039/25159; Chiodoni Luigi, Lugano, 091/24091; Kramer frères SA, Montreux, 021/616161; Adam René, Rapperswil, 055/22320; Lehmann Heinz, Solothurn, 065/30589; Bührer A. & Co., Schaffhausen, 053/52230; Markwalder & Co. AG, St. Gallen, 071/225931; Walter AG, Zug, 042/218038; Büro-Fürrer, Studio für Bürotechnik, Zürich, 051/365610

Die sympathische Betriebskantine – Ditchburn-Getränkeautomaten

(Tiefschläge sollen noch nie vorgekommen sein). Für guten Service sorgt die Generalvertretung: Multipatent, Hofwiesenstrasse 18, 8057 Zürich, Tel. 051/28 77 02.



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.– besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK
Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität

Sicher – schnell – anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
UNION DE BANQUES SUISSES
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE
UNION BANK OF SWITZERLAND

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 auf

Fr. 100.—

pro Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 9. März 1970 an gegen Coupon Nr. 47 abzüglich 30 % Verrechnungssteuer
für die alten Aktien mit

Fr. 100.— bzw. Fr. 70.— netto

und für die neuen Aktien mit Dividendenberechtigung ab 1. Okt. 1969 (gekennzeichnet mit 1/4 Dividende) mit

Fr. 25.— bzw. Fr. 17.50 netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

6. März 1970

UNION DE BANQUES SUISSES
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE
UNION BANK OF SWITZERLAND

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires, qui s'est tenue ce jour, a fixé à

Fr. 100.—

le dividende pour l'exercice 1969. La mise en paiement a lieu dès le 9 mars 1970, contre coupon n° 47, sous déduction de l'impôt anticipé de 30 %, soit

Fr. 100.— ou Fr. 70.— net

par action ancienne. Les actions nouvelles, créées jouissance du 1er octobre 1969, ont droit à 1/4 du dividende, soit

Fr. 25.— ou Fr. 17.50 net

Les coupons sont payables à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.

6 mars 1970

Versicherungsprobleme?

Sachkundige, unabhängige Beratung in sämtlichen Versicherungsfragen

Gutachten und Interessenwahrung bei Schadenfällen

Planung und Kalkulation von Personalfürsorgeeinrichtungen

Mehr als 30 Jahre Erfahrung stehen zu Ihrer Verfügung

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle
8008 Zürich Alderstrasse 49

Zürich

Neuhau Badenerstrasse 296, sehr representativ,

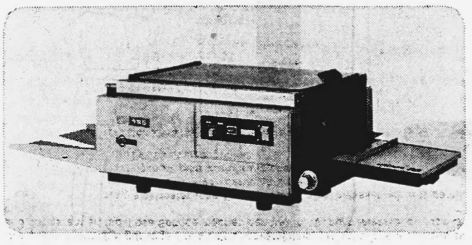
1. Stock 250 m²
2. Stock 250 m²
3. Stock 250 m²
4. Stock 200 m²

ab 1. Mai 1970, pro Boden oder gesamt zu vermieten.

Anfrage an Eschler-Urania, Badenerstrasse 294, 8004 Zürich.

SAVIN 195

René Faigle AG präsentiert: elektrostatische Supermini(preis)-Wechselmagazin-Repetitions-Tischbuchkopierbombe



SAVIN 195 bietet Ihnen die Möglichkeit, jeder Abteilung ein eigenes Kopiergerät zur Verfügung zu stellen. Wie viel Zeit und Geld Sie damit sparen, können Sie sich sehr leicht ausrechnen. Bedenken Sie, auch Hilfskräfte sind teuer. Weg- und Wartezeiten fallen ganz weg.
Das ausserordentlich günstige Preis/Leistungsverhältnis, die rationelle Arbeitsweise und der garantiert tadellose Service machen den SAVIN 195 zum universellen Arbeitsmittel.
Seit es in der Schweiz elektrostatische Kopiersysteme gibt, befassen wir uns damit. Deshalb unsere grosse Erfahrung – von der auch Sie profitieren können.
Verlangen Sie nähere Angaben, eine Vorführung oder Probestellung. Kaufen Sie aber erst, wenn Sie von SAVIN 195 überzeugt sind.

FAIGLE

René Faigle AG
8057 Zürich
Seminarstr. 28
Tel. 051/26 67 26

Wir wünschen
☐ ausführliche Unterlagen
☐ eine Vorführung
☐ den Besuch Ihres Vertreters

Firma und Adresse: _____

S 195 SHAB

BON

FINANZ

Die Finanzabteilung unserer internationalen Handelsfirma benötigt als Assistent und Stellvertreter des TREASURERS

kaufmännischen Mitarbeiter

Unser Treasurer befasst sich vorwiegend mit

- Disposition der zur Verfügung stehenden Mittel
- Abwicklung des Zahlungsverkehrs (über Banken im In- und Ausland)
- An- und Verkauf von Devisen
- Finanzplanung
- Koordination des Finanzverkehrs der angeschlossenen ausländischen Gesellschaften

Dieses vielseitige Arbeitsgebiet bietet einem kaufmännischen Angestellten – vorzugsweise mit Bankerfahrung – gute Möglichkeiten zur Entfaltung.

Interessenten senden uns eine Kurzofferte oder telefonieren direkt unserem Personalchef.

WEITNAUER TRADING COMPANY LTD.
Petersgasse 36/38, 4000 Basel
Telefon (061) 25 21 26, intern 51

A vendre une
machine comptable
10 compteurs
unè
machine à adresser
électrique et une
estampeuse
électrique.

Faire offre sous chiffre P 32332-36 à Publicitas SA, 1950 Sion.

Prêts express
de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discrétion totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél.: 037/2 64 31

Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express
Nom
Rue
Endroit

Le dernière verte
ATROU
Das grüne Winkeleisen
maxi mini maxi mini
Service Termine Auswahl Preise
COMINCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Telex 24 398

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
8001 Zürich
Bahnhofstrasse 58

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

LANDIS & GYR

LANDIS & GYR AG, ZUG
LG INTERNATIONAL AG, ZUG

Mitteilung über Dividendenauszahlung auf Aktien Landis & Gyr AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1970 sind die Coupons Nr. 27 der Aktien Landis & Gyr AG Serie B von heute an bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen
der Schweizerischen Kreditanstalt
des Schweizerischen Bankvereins
der Schweizerischen Bankgesellschaft
sowie bei Rahn & Bodmer, Banquiers, Talstrasse 15, Zürich
für folgende Zahlungen einlösbar:

Bruttodividende für das Geschäftsjahr 1968/69	Fr. 24.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 7.20
Auszahlung netto	Fr. 16.80

Mitteilung über Gewinnausschüttung auf Partizipationsscheine LG International AG

Die Coupons Nr. 11 der Participationsscheine LG International AG sind von heute an bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen
der Schweizerischen Kreditanstalt
des Schweizerischen Bankvereins
der Schweizerischen Bankgesellschaft
sowie bei Rahn & Bodmer, Banquiers, Talstrasse 15, Zürich
für folgende Zahlungen einlösbar:

Gewinnausschüttung für das Geschäftsjahr 1968/69	Fr. 2.40
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. —.72
Auszahlung netto	Fr. 1.68
Für Zertifikate über 5 Partizipationsscheine beträgt die Auszahlung	Fr. 12.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 3.60
Auszahlung netto	Fr. 8.40

Zug, den 9. März 1970

LANDIS & GYR AG LG INTERNATIONAL AG

AG HOTEL BELVEDERE, ST. MORITZ

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. März 1970, nachmittags 17 Uhr, im Hotel Belvédère, St. Moritz

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 31. Januar 1969.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1968/69 mit Bilanz per 30. April 1969.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. a) Genehmigung der Jahresrechnung pro 1968/69 mit Bilanz per 30. April 1969,
   b) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes,
   c) Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Die Jahresrechnung pro 1968/69 mit Bilanz per 30. April 1969 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Art. 9 der Statuten: Wer sich als Besitzer einer Inhaberaktie ausweist, ist zur Ausübung des Stimmrechts befugt. Ein Aktionär kann sich durch einen andern Aktionär mittels schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

St. Moritz, den 3. März 1970 Der Verwaltungsrat

LA NATIONALE SA, GENEVE

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 20 mars 1970, à 12 heures, dans les locaux de la société, 2, rue des Falaises, à Genève

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Rapport des administrateurs.
3° Rapport du contrôleur.
4° Discussion et votation sur les conclusion de ces rapports.
5° Nomination d'un commissaire aux comptes.
6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, la rapport d'administration et le rapport du contrôleur sont à disposition des actionnaires au siège social.

Il est rappelé aux actionnaires que pour pouvoir assister et voter à l'assemblée générale, il est nécessaire de déposer leurs titres contre récépissé au siège de la société, 2, rue des Falaises, Genève ou d'apporter un certificat d'une banque suisse.

Le conseil d'administration